

**GLOBAL GRANT GOVERNANCE  
ENDLINE QUESTIONNAIRE 2015**

**SP: PSU NO:** \_\_\_\_\_

**SLO:**

URBAN	SEMI URBAN	RURAL
1	2	3

**HOUSEHOLD SERIAL NUMBER:** \_\_\_\_\_

INTERVIEWER: ASK THE FOLLOWING QUESTIONS TO THE HEAD OF THE HOUSEHOLD OR THE KNOWLEDGEABLE PERSON IN THE HOUSEHOLD TO GET INFORMATION ABOUT THE HOUSEHOLD MEMBERS.

Good morning/good afternoon! My name is \_\_\_\_\_. I work for \_\_\_\_\_, which is a data collection agency. This means we ask people questions about, for example, their ideas, preferences and opinions to help a range of organisations to inform their programmes and policies. For this particular project, we interview Bangladeshis – male and female – all across Bangladesh. Every Bangladeshi household had the same chance of being selected. Like choosing one mango from a basket without looking, we selected your household by chance today. And we would like to ask one of your household members who is aged above 15 and [specify gender that matched with gender of interviewer] – again chosen by chance – to participate in an interview about important social issues, current affairs and what sort of media they like (e.g. radio, TV, internet) and how they like to consume it. This information will be anonymised. This means no one will be able to link your answers to your identity. Your answers will be combined with the answers of all other people we will interview, so we can better understand how Bangladeshis feel about social issues, current affairs and media. These statistics – similar to census data – will be made available online for the public. This will help to improve organisations to improve their programmes to make them more interesting and more relevant for you.

The interview will take about 1 ½ hours, but we can pause at any point when you would like to have a break and you are free to terminate the interview at any point. You are also free to skip any question you feel uncomfortable answering.

সাক্ষাৎকারীর জন্য নির্দেশিকা: পরিবারের মোট সদস্য সংখ্যা জানার জন্য বাড়ির প্রধান/গৃহকর্তা বা যিনি এ সম্পর্কে সঠিক তথ্য দিতে পারবেন তাকে নিচের প্রশ্নগুলি জিজ্ঞাসা করুন।

সালাম/আদাব! আমার নাম \_\_\_\_\_. আমি \_\_\_\_\_ নামক প্রতিষ্ঠানের জন্য কাজ করি। আমরা বিভিন্ন মানুষদের কাছে তাদের বিভিন্ন বিষয়ে ধারণা, তাদের পছন্দ এবং তাদের মতামত জানতে চাই। এর মাধ্যমে আমরা আমাদের প্রতিষ্ঠানের বিভিন্ন বিষয় আরও ভাল করার চেষ্টা করি। বিশেষ করে এই কাজের জন্য আমরা বাংলাদেশের সকল এলাকার কিছু নারী ও পুরুষ

উভয়ের কাছেই প্রশ্ন করতে যাব। এক্ষেত্রে যেকোন বাড়িই নির্বাচিত হতে পারে। যেমন খুড়ি থেকে না দেখে একটি আম তোলা। আপনার বাড়িও তেমনি দৈবচয়নের মাধ্যমে নির্বাচিত হয়েছে। আমরা আজকে আপনার বাড়ির এমন একজনের সাথে কথা বলতে চাই যার বয়স ১৫ বা তার উপর (নারী/পুরুষ উল্লেখ করুন)। আমি তার কাছ থেকে সমাজের বিভিন্ন গুরুত্বপূর্ণ সমস্যা, সাম্প্রতিক ঘটনা আর তারা কি ধরনের মিডিয়া (যেমন - রেডিও, টিভি, ইন্টারনেট) এবং কিভাবে সেগুলো ব্যবহার করে তা জানতে চাইব। এসব তথ্য গুলোর কোথাও উল্লেখাতার নাম থাকবে না। তার মানে কেউ এইশব তথ্য থেকে উল্লেখাতার পরিচয় জানতে পারবে না। আপনার প্রশ্নের উত্তরের সাথে সকলের উত্তর মিলিয়ে সমাজের বিভিন্ন সমস্যা, সাম্প্রতিক ঘটনা আর মিডিয়া সম্পর্কে তাদের মতামত আরও ভালভাবে জানার চেষ্টা করব। এইসব তথ্য সকলের জন্য অনলাইনে উন্মুক্ত করে দেয়া হবে। এ সমস্ত তথ্য আমাদের অনুষ্ঠানগুলোকে আরও ভাল করে তুলতে সাহায্য করবে।

এই সাক্ষাতকারটি দিতে আপনার দেড় ঘণ্টার মত লাগবে। কিন্তু আপনি চাইলে যেকোন সময় সাক্ষাতকার দিতে বিরতি নিতে পারেন, বা আপনি চাইলে সাক্ষাতকার দেয়া বন্ধও করে দিতে পারেন। আপনি অস্বস্তি বোধ করলে কোন প্রশ্নের উত্তর নাও দিতে পারেন।

## SCREENER QUESTIONS

Q#	Question		Codes																																												
S1	<p>Please let us know how many people live in your household?</p> <p>Please exclude any servants/ maids or guests that might be staying with you currently. (write number in box)</p> <p>দয়া করে বলবেন কি আপনার পরিবারের সদস্য সংখ্যা কত জন? গৃহকর্মী এবং বাড়িতে যদি কোনো মেহমান এসে থাকেন তাহলে তাদেরকে বাদ দিয়ে (বক্সে নাম্বারটি লিখুন) বলুন।</p>		<p>Number: <input type="text"/></p>																																												
S2	<p><u>HOUSEHOLD LIST</u></p> <p>Please give us the first name or initials, age and sex of each person of 15 or above years of age in the household <b>STARTING FROM THE YOUNGEST ONE</b> (15 years, going up). Do not forget to include yourself if you are 15 or more.</p> <p>আপনার পরিবারে ১৫ বছর এবং ১৫ বছরের বেশি বয়সী যে কয়েকজন সদস্য আছেন দয়া করে তাদের নাম, বয়স এবং তিনি পুরুষ না মহিলা তা উল্লেখ করুন। <b>এদের মধ্যে বয়সে সবচেয়ে ছোট যিনি তার নামটি প্রথমে বলুন।</b> তারপর পরবর্তীদের নাম এক এক করে বলুন।</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Person No.</th><th rowspan="2">First Name or Initials</th><th colspan="2">Sex</th><th rowspan="2">New Serial Number (Listing only participantsof the same sex )</th><th rowspan="2">Age</th></tr> <tr> <th>Male</th><th>Female</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td></td><td>1</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>2</td><td></td><td>1</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>3</td><td></td><td>1</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>4</td><td></td><td>1</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>5</td><td></td><td>1</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>6</td><td></td><td>1</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Person No.	First Name or Initials	Sex		New Serial Number (Listing only participantsof the same sex )	Age	Male	Female	1		1	2			2		1	2			3		1	2			4		1	2			5		1	2			6		1	2				
Person No.	First Name or Initials			Sex				New Serial Number (Listing only participantsof the same sex )	Age																																						
		Male	Female																																												
1		1	2																																												
2		1	2																																												
3		1	2																																												
4		1	2																																												
5		1	2																																												
6		1	2																																												

7		1	2		
8		1	2		
9		1	2		
10		1	2		
11		1	2		
12+		1	2		

### KISH – GRID

#### Kish grid instructions:

- Look up the column for the last digit in the household serial number and the row for the number of eligible people
- বাড়ির সিরিয়াল নম্বর এর শেষ সংখ্যাটির জন্য Column এবং সঠিক উত্তরদাতার জন্য Row বেছে নিন। The number in the cell where the column and row meet is the Person No. to interview. For example, if household serial ending in '2' has '3' adults, interview the household member listed as Person No. 2 in the Household List at Q.S2

**Column** এবং **Row** সম্মিলিতভাবে মিলিত হয়ে যে নম্বরটি নির্দেশ করবে, সেই নম্বর অনুযায়ী উত্তরদাতা নির্বাচিত হবেন। উদাহরণ স্বরূপ যোগ্য উত্তরদাতার ক্ষেত্রে যদি বাড়ীর সিরিয়াল নম্বরটির শেষ সংখ্যা '2' হয় এবং উক্ত বাড়ীতে যদি যোগ্য উত্তরদাতার সংখ্যা '3' হয় তবে **Kish Grid** অনুযায়ী নির্বাচিত উত্তরদাতা হবেন দ্বিতীয় জন। (Q.S2 এর উত্তরদাতা লিস্ট অনুযায়ী উপর থেকে দ্বিতীয় জন)

Circle the chosen respondent and if available explain to them the purpose of the interview, obtain consent and proceed

নির্বাচিত দ্বিতীয় উত্তরদাতার জন্য ২ সার্কেল করুন। যদি তিনি উপস্থিত থাকেন এবং শুরুতেই যার সাথে কথা বলেছেন তিনি যদি একই ব্যক্তি না হন, তবে তাকে সাক্ষাৎকার নেয়ার উদ্দেশ্য ভালোভাবে বুঝিয়ে বলুন।

- If the selected respondent will be available that day, but is not available/ not at home at the time the interviewer calls, the interviewer should make 2 return calls to see if that person is available/ has returned before selecting another household.  
যদি নির্বাচিত উত্তরদাতা সে সময় বাড়িতে উপস্থিত না থাকেন তবে পরবর্তীতে কখন তাকে পাওয়া যাবে তা জেনে নিন। এক্ষেত্রে পরবর্তী বাড়ী নির্বাচন করার আগেই যদি তিনি ফিরে আসেন তাহলে তার সাক্ষাৎকার নিন।
- If the selected respondent is not going to be available that day, the interviewer should go to the next household. Do not select another respondent within the household.]  
যদি নির্বাচিত উত্তরদাতাকে সেদিন পাওয়া না যায় তবে পরবর্তী বাড়িতে যান। তবে এ রকম ক্ষেত্রে একই বাড়ি থেকে অন্য কোনো উত্তরদাতা নির্বাচন করবেন না।

Eligible people	Last Digit of Household Serial No.							
	1	2	3	4	5	6	7	8
1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	1	2	1	2	1	2	1	2
3	1	2	3	1	2	3	1	2
4	1	2	3	4	1	2	3	4
5	1	2	3	4	5	3	4	5
6	1	2	3	4	5	6	3	6
7	1	2	3	4	5	6	7	4

8	1	2	3	4	5	6	7	8
9	1	2	3	4	5	6	7	8
10 or more	1	2	3	4	5	6	7	8

**INTRODUCTION AND CONSENT**  
[where interviewer is obtaining written consent]

**INTERVIEWER: READ OUT**

You have now been randomly selected to take part in this interview, like choosing one mango from a basket without looking, we selected your household by chance. We would now like to talk with you about important social issues, current affairs and what sort of media they like (e.g. radio, TV, internet) and how they like to consume it.

সাক্ষাতকারগ্রহণকারী পড়ে শোনান:

আপনাকে এই সাক্ষাতকারে দৈবচয়নের মাধ্যমে বেছে নেওয়া হয়েছে, এক ঝুড়ি আম থেকে না দেখে একটা বেছে নেওয়ার মত। আমরা এখন আপনার সাথে সমাজের বিভিন্ন সমস্যা, সাম্প্রতিক ঘটনা এবং আপনারা কি ধরনের মিডিয়া (যেমন রেডিও, টিভি, ইন্টারনেট) কিভাবে ব্যবহার করতে পছন্দ করেন তাই নিয়ে কথা বলতে চাই।

**INTERVIEWER: GIVE THIS FORM TO THE PARTICIPANT TO READ**

সাক্ষাতকার গ্রহণকারীর জন্য নির্দেশ: অংশগ্রহণকারীকে এই ফর্মটি পড়তে দিন

<b>CONFIRMATION THAT WRITTEN CONSENT HAS BEEN OBTAINED</b>
<p><b>BEFORE SIGNING THIS CONSENT FORM YOU MUST HAVE READ THE BELOW INFORMATION AND ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE SHOULD HAVE BEEN ANSWERED BY THE INTERVIEWER.</b></p> <p>স্বাক্ষর করার আগে আপনার অবশ্যই নিচেরনিচের তথ্যগুলো পড়তে হবে এবং কোনো প্রশ্ন থাকলে অবশ্যই সাক্ষাতকার গ্রহণকারী তার উত্তর দেবেন।</p>

All the information you provide will be anonymised. This means no one will be able to link your answers to your identity. Your answers will be combined with the answers of all other people we will interview, so we can better understand how Bangladeshis feel about social issues, current affairs and media. These statistics – similar to census data – will be made available online for the public. This will help to improve organisations to improve their programmes to make them more interesting and more relevant for you.

The interview will take about 1 ½ hours, but we can pause at any point when you would like to have a break and you are free to terminate the interview at any point. You are also free to skip any question you feel uncomfortable answering.

এসব তথ্য গুলোর কোথাও উত্তরদাতার নাম থাকবে না। তার মানে কেউ এইসব তথ্য থেকে উত্তরদাতার পরিচয় জানতে পারবে না। আপনার প্রশ্নের উত্তরের সাথে সকলের উত্তর মিলিয়ে সমাজের বিভিন্ন সমস্যা, সাম্প্রতিক ঘটনা আর মিডিয়া সম্পর্কে তাদের মতামত আরও ভালভাবে জানার চেষ্টা করব। এইসব তথ্য সকলের জন্য অনলাইনে উন্মুক্ত করে দেয়া হবে। এ সমস্ত তথ্য আমাদের অনুষ্ঠানগুলোকে আরও ভাল করে তুলতে সাহায্য করবে।

এই সাক্ষাতকারটি দিতে আপনার দেড় ঘণ্টার মত লাগবে। কিন্তু আপনি চাইলে যেকোন সময় সাক্ষাতকার দিতে বিরতি নিতে পারেন, বা আপনি চাইলে সাক্ষাতকার দেয়া বন্ধও করে দিতে পারেন। আপনি অস্বস্তি বোধ করলে কোন প্রশ্নের উত্তর নাও দিতে পারেন।

We intend to use your responses to better develop radio/TV programmes that suit your needs and address issues that are important to you. Your identity will be kept confidential and your responses will not be attributed to you, which means we will remove anything that is likely to identify you as taking part in this study, such as names and villages. Your answers to my questions will be combined with answers from many other people, to avoid your responses being identified as yours. The combined anonymous information that we collect from people in BangladeshBangladesh may be made publicly available online.

আপনার দেয়া তথ্যগুলো দিয়ে আমরা টিভি/রেডিও'র জন্য এমন কিছু অনুষ্ঠান তৈরি করতে চাই যা আপনার দৈনন্দিন সমস্যা সমাধানের ব্যাপারে সাহায্য করতে পারে। এক্ষেত্রে আপনার পরিচয় এবং আপনার দেওয়া উত্তরগুলোর গোপনীয়তা রক্ষা করা হবে। অর্থাৎ এই সাক্ষাৎকারে অংশগ্রহণের পর আপনার পরিচয় প্রকাশ পায় এমন কিছু যেমন আপনার নাম এবং গ্রামের নাম ইত্যাদি মুছে ফেলা হবে। এছাড়া বিভিন্ন প্রশ্নের বিপরীতে আপনার দেওয়া উত্তরগুলো অন্য অনেকের উত্তরের সাথে একসাথে মিলিয়ে ফেলা হবে যেন ঠিক কোন উত্তরটি আপনি দিয়েছেন তা বোঝা না যায়। এভাবে একসাথে করা উত্তরগুলো আমরা পরবর্তীতে সবার সামনে তুলে ধরতে পারি। তবে সে ক্ষেত্রেও আপনার পরিচয় কোনোভাবে প্রকাশ করা হবে না।

Although there is no direct benefit to you for participating, the answers that you provide may help to develop better radio/TV programmes for people in this and other communities in BangladeshBangladesh. The combined information that we collect from people in BangladeshBangladesh will be shared and used to improve social issues in your community.

যদিও এই জরিপে অংশ নেওয়ার ফলে আপনার সরাসরি কোনো উপকার হবে না, তবে আপনার দেওয়া তথ্যগুলো এই এলাকা ও বাংলাদেশের অন্যান্য অঞ্চলের জনগণের জন্য ভালো মানের টিভি ও রেডিও অনুষ্ঠান তৈরিতে সহায়তা করবে। আর এভাবে বাংলাদেশের বিভিন্ন অঞ্চলের মানুষের কাছ থেকে সংগ্রহ করা তথ্যগুলো নানা ধরনের সামাজিক উন্নয়নের কাজে ব্যবহার করা হবে।

You can decide not to answer any question that you do not want to, you can stop the interview at any time without explanation, or you can request that your answers are removed from the research at any time. You will not be penalised if you decide not to participate.

আপনি চাইলে কোনো একটি বা একাধিক প্রশ্নের উত্তর নাও দিতে পারেন এবং যেকোনো সময় কোনো কারণ দর্শানো ছাড়াই সাক্ষাতকারে অংশ নেয়া থেকে বিরত থাকতে পারেন। এছাড়া যে কোনো সময় আপনি অনুরোধ করলে আপনার দেয়া যে কোনো উত্তর আমরা গবেষণা থেকে বাদ দিয়ে দেব। আর আপনি যদি এই সাক্ষাতকারে একেবারেই অংশ নিতে না চান তাহলে সে কথাও নির্দিধায় আমাদের জানাতে পারেন।

The interview will take about approximately [60 minutes].

সাক্ষাৎকারটি শেষ হতে প্রায় ৬০ মিনিটের মত সময় লাগবে।

**I understand what I have just read (circle):** Yes No

আমি এইমাত্র যা পড়লাম তা বুঝতে পেরেছি (সার্কল করুন) : হ্যাঁ/ না

**I have asked any questions I may have about the interview and I am satisfied with the answers I have received (circle):** Yes No

এই সাক্ষাৎকার সম্পর্কে আমার যেসব প্রশ্ন বা জানার ছিল (যদি থেকে থাকে) সেগুলোর সদুত্তর পেয়েছি (সার্কল করুন) : হ্যাঁ/ না

**I agree to participate in this interview (circle):** Yes No

আমি সাক্ষাৎকারটি দিতে রাজি (সার্কল করুন) : হ্যাঁ/ না

I have read and understood the above information and any questions that I asked have been answered. I agree to participate in this study.

আমি উপরে দেয়া সব তথ্য পড়েছি এবং বুঝতে পেরেছি। আমি যে প্রশ্ন করেছি সেগুলোরও উত্তর পেয়েছি। আমি এই সাক্ষাৎকারে অংশগ্রহণ করতে রাজি

Interviewer's name (সাক্ষাতকারগ্রহণকারীর নাম): \_\_\_\_\_

On Behalf of the Respondent: সাক্ষাতকার গ্রহণকারীর পক্ষে

Interviewer's signature (সাক্ষাতকারগ্রহণকারীর স্বাক্ষর): \_\_\_\_\_

Dated (তারিখ): \_\_\_\_\_

**IF RESPONDENT IS BELOW 18 OBTAIN ADDITIONAL CONSENT FROM PARENT/GUARDIAN**

যদি অংশগ্রহণকারীর বয়স ১৮ বছরের কম হয়, পিতা-মাতা/ অবিভাবকের অতিরিক্ত সম্মতিপত্র

I hereby testify that the parent/guardian of the respondent and the respondent, have understood the above information and all their questions were answered. I further testify that the guardian has agreed to grant consent for the respondent to participate in this study.

আমি নিশ্চিত করছি যে, অংশগ্রহণকারীর পিতা-মাতা/ অবিভাবক ,উপরে দেয়া সব তথ্য পড়েছে এবং বুঝতে পেরেছে। তিনি যে প্রশ্ন করেছেন সেগুলোরও উত্তর পেয়েছেন। আমি আরও নিশ্চিত করছি যে, অংশগ্রহণকারীর অভিভাবক তাকে এই সাক্ষাৎকারে অংশগ্রহণ করার সম্মতি দিচ্ছে।

Interviewer's name (সাক্ষাতকারগ্রহণকারীর নাম): \_\_\_\_\_

On Behalf of the Respondent: সাক্ষাতকার গ্রহণকারীর পক্ষে

Interviewer's signature (সাক্ষাতকারগ্রহণকারীর স্বাক্ষর): \_\_\_\_\_

Dated (তারিখ): \_\_\_\_\_

**IMPORTANT: Signed copies of this consent form must be retained on file by the principal investigator, and given to the respondent (if requested)**

**গুরুত্বপূর্ণ :** স্বাক্ষরকৃত ফর্মটি প্রধান তথ্যসংগ্রহকারীর ফাইল এ জমা রাখতে হবে এবং অনুরোধসাপেক্ষে উত্তরদাতাকে প্রদান করা হবে।

#### INTERVIEWER RECORD RESPONDENT DETAILS

উত্তরদাতার বিস্তারিত তথ্য সঠিকভাবে সংগ্রহ করুন

S3. Age/ বয়স	Write in years/ বছরে লিখুন	
	Don't know/ জানিনা	88
	Refused/ বলতে চাই না	99
S4. Location (single code)/ ঠিকানা (একটি উত্তর হবে)	Urban/ শহর	1
	Rural/ গ্রাম	2
S5. Household Serial Number/ ইন্টারভিউ SL নাম্বার	Write in household no.	_____
S6. Sex of the respondent (single code)/ উত্তরদাতা পুরুষ না মহিলা তা লিখুন ( একটি উত্তর হবে )	Male/ পুরুষ	1
	Female/ মহিলা	2

#### NOW BEGIN THE INTERVIEW WITH THE SELECTED PERSON

এখন নির্বাচিত উত্তরদাতার সাথে ইন্টারভিউ শুরু করুন

#### GOVERNANCE (G)

##### G1 In your opinion, what are the main issues affecting people in Bangladesh at present?

আপনার মতে বর্তমানে বাংলাদেশের মানুষের প্রধান সমস্যাগুলো কী কী?

DO NOT READ OUT. MULTIPLE CODES ALLOWED.

পড়ে শোনাবেন না। একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য

PLEASE PROBE ONCE: একবার জিজ্ঞেস করুন

**Any other issues?** আর কিছু?

##### G2 And now thinking about issues affecting people where you currently live, what are the issues of local importance?

আপনি যে এলাকায় থাকেন, সেখানকার সবচেয়ে বড় সমস্যা কী কী?

DO NOT READ OUT. MULTIPLE CODE ALLOWED

পড়ে শোনাবেন না। একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য

PLEASE PROBE ONCE:

**Any other issues?**

একবার প্রোব করুন:

আর কোনো সমস্যা?

		G1 Main Issues (Multiple Codes) দেশের cÖavb প্রধান mgm~v গুলো একাধিক কোড একাধিক কোড	G2 Local: Main Issues (Multiple Codes) এলাকার cÖavb প্রধান mgm~v mg~n একাধিক কোড
A	Poverty/ দারিদ্র/দারিদ্রতা	01	01
B	Standard of living জীবনযাত্রার মান	02	02
C	Crime অপরাধ (যেমন খুন, চুরি, ডাকাতি, গুম ইত্যাদি)	03	03
D	Corruption দুর্নীতি	04	04
E	Price hike of commodities দ্রব্যমূল্য বৃদ্ধি	05	05
F	Poor infrastructure (of streets, roads etc.) দুর্বল অবকাঠামো (যেমন মহাসড়ক, রাস্তাঘাট ইত্যাদির)	06	06
G	Transport (transport crisis, traffic jam etc.) / পরিবহনের সমস্যা (যেমন যানবাহনের অভাব, ট্রাফিক জ্যাম ইত্যাদি)	07	07
H	Unemployment বেকারত্ব	08	08
I	Stockmarket crash / শেয়ার মার্কেট বিপর্যয়	09	09
J	Load shedding /লোডশেডিং	10	10
K	Food adulteration (adding harmful chemicals, toxic colours or harmful additives to food offered for sale) খাদ্যে ভেজাল	11	11
L	Poor law and order দুর্বল আইন ও শাসন ব্যবস্থা	12	12
M	Discrimination of women নারীদের প্রতি বৈষম্য	13	13
N	Poor health service (e.g. lack of medical facilities, long waiting times) নিম্নমানের স্বাস্থ্য সেবা (চিকিৎসা সুবিধার অভাব, দীর্ঘ সময় অপেক্ষা করা)	14	14
O	Population Growth জনসংখ্যা বৃদ্ধি	15	15
P	Consequences of natural disasters নানা ধরনের প্রাকৃতিক দুর্যোগের প্রভাব	16	16
Q	Poor public services (such as provision of clean water, electricity or roads) দুর্বল জনসেবা (পরিষ্কার পানি, বিদ্যুৎ বা সড়ক ব্যবস্থা)	17	17
R	Social crimes (such as eve teasing, throwing acid, communal violence) / সামাজিক অপরাধ (যেমন ইভ টিজিং, এসিড সন্ত্রাস/এসিড নিক্ষেপ, মাদকাসক্তি ইত্যাদি)	18	18
S	Activities of the War Crime Tribunal (e.g. indictments, trials in absence, death sentences) (যুদ্ধাপরাধ ট্রাইবুনালের কর্মকান্ড (যেমন, অভিযোগসমূহ, অনুপস্থিতিতে বিচার,	19	19



		G1 Main Issues (Multiple Codes) দেশের cÖavb প্রধান mgm~v গুলো একাধিক কোড একাধিক কোড	G2 Local: Main Issues (Multiple Codes) এলাকার cÖavb প্রধান mgm~v mg~n একাধিক কোড
	মৃত্যুদণ্ড)		
T	Neutrality of police and law enforcement agencies পুলিশ এবং অন্যান্য আইন প্রয়োগকারী সংস্থার নিরপেক্ষতা	20	20
U	Political dialogue between government and opposition party (i.e. lack of discussions between the two sides) সরকার এবং বিরোধী দলের মধ্যে রাজনৈতিক সংলাপ (দুই দলের মধ্যে আলোচনার ঘাটতি)	21	21
V	Political unrest (i.e violence and instability following the contested elections of January 2014) রাজনৈতিক অস্থিরতা (২০১৪ সালের নির্বাচন পরবর্তী সহিংসতা এবং অস্থিরতা)	22	22
W	Acceptability of the January 2014 national election ২০১৪ সালের জানুয়ারি মাসে অনুষ্ঠিত নির্বাচনের গ্রহণযোগ্যতা	23	23
X	Activities related to foreign affairs of the present government (e.g. Treaty between Bangladesh and India on issues such as the Teesta river and land borders.)বর্তমান সরকারের পররাষ্ট্রবিষয়ক কর্মসূচী (যেমন, ভারত ও বাংলাদেশ এর মাঝে তিস্তাচুক্তি এবং ভূমিসীমা বিষয়ক চুক্তি)	24	24
Y	Economic and business policies of the present government (e.g. sending workers from Bangladesh to Saudi Arabia) বর্তমান সরকারের অর্থনৈতিক ও ব্যবসা সংক্রান্ত নীতি (যেমন, বাংলাদেশ থেকে সৌদি আরবে শ্রমিক প্রেরণ)	25	25
Za	No Particular Issues তেমন কোন সমস্যা নাই	26	26
Zb	Other অন্যান্য	31	31
Zc	DK জানি না	88	88
Zd	REFUSED বলতে চাই না	99	99

**G1. INTERVIEWER RECORD VERBATIM ANY 'OTHER' RESPONSES**

সাক্ষাৎকার গ্রহণকারী “অন্যান্য” এর উত্তর লব্ধ লিখবেন

**G1. OTHER issues affecting people nationally**

দেশের অন্যান্য সমস্যা

**G2. OTHER S issues affecting people locally**

এলাকার অন্যান্য সমস্যা

**G4.1 We're now going to talk about some issues which people like you have said are important in Bangladesh today.**

আমরা এখন বাংলাদেশের কিছু প্রধান প্রধান সমস্যা নিয়ে কথা বলব।

Please say how much, if anything, do you know about the current situation with these issues?

এই প্রধান সমস্যাগুলোর বর্তমান অবস্থা সম্পর্কে আপনি কতটুকু ধারণা আছে বলে মনে করেন?

PRESENT SHOWCARD NO: 1

কার্ড ১ দেখান

READ OUT ISSUE AND CODE RESPONSE. REPEAT FOR EACH ISSUE. SINGLE CODE ONLY.

ইস্যুগুলো পড়ে শোনান এবং কোড লিপিবদ্ধ করুন। একটিমাত্র কোড হবে।

FOLLOW UP WITH:

উত্তর দিতে সাহায্য করুন

**Do you know a great deal, a fair amount, not very much or nothing at all?**

আপনি কি মনে করেন আপনি অনেক ভাল ধারণা আছে, মোটামুটি ধারণা আছে, তেমন একটা ধারণা নাই নাকি একেবারেই ধারণা নাই?

**INTERVIEWER PLEASE NOTE: If the respondent has no knowledge about the subject, then use code 1. If the respondent is unable to answer the question –i.e. he/she cannot judge the extent of their knowledge – please use code 88. If the respondent refuses to answer the question, then use code 99.**

সাক্ষাৎকার গ্রহণকারীর প্রতি নির্দেশ – যদি উত্তরদাতার বিষয়গুলো সম্পর্কে কোন ধারণা না থাকে তাহলে কোড ১ হবে, আর যদি সে এটাই বুঝতে না পারে যে তার ধারণা কতটুকু তাহলে জানি না বা কোড ৮৮ হবে। আর যদি বলতে না চায় তাহলে ৯৯ কোড হবে।

Issues: Current Situation		A great deal/ অনেক ভালোভাবে ধারণা আছে	A fair amount/ মোটামুটি ধারণা আছে	Not very much/ তেমন একটা ধারণা নাই	Nothing at all/ একেবারেই ধারণা নাই	DK/ জানি না	REFUSED/ বলতে চাই না
4.1 a	Recent violence and hartal strikes/blockades following the general election in 2014 ২০১৪ এর সাধারণ নির্বাচনের প্রেক্ষিতে সাম্প্রতিক সহিংসতা এবং হরতাল/অবরোধ	4	3	2	1	88	99
4.1 b	Demand for more discussion between government and the opposition to end political unrest বর্তমান রাজনৈতিক অস্থিরতা দূর করার জন্য সরকার ও বিরোধী দলের মধ্যে আরও আলোচনার দাবী	4	3	2	1	88	99
4.1 c	Leaking of questions from public exams (e.g. SSC, HSC, BCS) পাবলিক পরীক্ষাগুলোর প্রশ্নপত্র ফাঁস (যেমন: এসএসসি, এইচএসসি, বিসিএস)	4	3	2	1	88	99
4.1 d	Decisions of the war crime tribunal and issuing of death penalties যুদ্ধাপরাধ টাইবুনালের সিদ্ধান্ত এবং মৃত্যুদন্ড দেওয়া	4	3	2	1	88	99

**ROUTING: SKIP TO G5 IF CODE AT G4.1 IS 1, 88 OR 99 (NOTHING, DK OR REF).**

Q G4.1 এর যেসব মন্তব্যের ক্ষেত্রে 1, 88 বা 99 code হয়েছে, সেগুলোর ক্ষেত্রে G4.2 তে N/A হবে।

**G4.2 ONLY FOR THOSE WITH CODE 2-4 AT G4.1: And how much, if anything, do you know about the background / causes of these issues?**

শুধুমাত্র **G4.1** এ কোড ২ থেকে ৪ এর জন্য: এই সমস্যাগুলো কেন হচ্ছে বা এর পেছনের কারণগুলো কী সে সম্পর্কে আপনি কতটা জানেন?

PRESENT SHOWCARD NO: 1

শো-কার্ড ১ দেখান

READ OUT ISSUE AND CODE RESPONSE. REPEAT FOR EACH ISSUE. SINGLE CODE ONLY.

ইস্যুগুলো পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। একটি উত্তর হবে।

FOLLOW UP WITH:

উত্তর দিতে সাহায্য করুন

**Do you know a great deal, a fair amount, not very much or nothing at all?**

আপনি কি বিষয়গুলো অনেক ভালোভাবে জানেন, মোটামুটি জানেন, তেমন একটা জানেন না নাকি একেবারেই জানেন না?

Issues: Current Situation		A great deal/ অনেক ভালোভাবে	A fair amount/ মোটামুটি জানি	Not very much/ তেমন একটা জানি না	Nothing at all/ একেবারেই জানি	DK/ জানি না	REFUSED/ বলতে চাই না	N/A প্রযোজ্য নয়
4.2 a	Recent violence and hartal strikes/blockades following the general election in 2014 ২০১৪ এর সাধারণ নির্বাচনের প্রেক্ষিতে সাম্প্রতিক সহিংসতা এবং হরতাল/অবরোধ	4	3	2	1	88	99	97
4.2 b	Demand for more discussion between government and the opposition to end political unrest বর্তমান রাজনৈতিক অস্থিরতা দূর করার জন্য সরকার ও বিরোধী দলের মধ্যে আরও আলোচনার দাবী	4	3	2	1	88	99	97
4.2 c	Leaking of questions from public exams (e.g. SSC, HSC, BCS) পাবলিক পরীক্ষাগুলোর প্রশ্নপত্র ফাঁস (যেমন: এসএসসি, এইচএসসি, বিসিএস)	4	3	2	1	88	99	97
4.2 d	Decisions of the war crime tribunal and issuing of death penalties যুদ্ধাপরাধ ট্রাইবুনালের সিদ্ধান্ত এবং মৃত্যুদণ্ড দেওয়া	4	3	2	1	88	99	97

- G5 a. Thinking about local and national issues that matter to you, when you get together with family members, would you say you discuss such issues frequently, occasionally or never?**

গুরুত্বপূর্ণ স্থানীয় বা জাতীয় সমস্যাগুলো নিয়ে পরিবারের সবার সাথে কি ঘন ঘন আলোচনা হয়, মাঝে মাঝে আলোচনা হয় নাকি একেবারেই আলোচনা হয় না?

- b. And what about with friends?/ যখন বন্ধুদের সাথে থাকেন তখন কতটা আলোচনা হয়?**  
**c. And what about with other people outside of your family and friends?/ বন্ধু/পরিবার ছাড়া অন্যান্যদের সাথে কতটা আলোচনা করেন?**

PRESENT SHOWCARD NO.2

**শো-কার্ড ২ দেখান**

READ OUT EACH ITEM AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE FOR EACH LINE.

ইস্যুগুলো পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। প্রতিটি লাইনে একটি উত্তর হবে।

SINGLE CODE FOR EACH LINE		Frequently/ঘন ঘন	Occasionally/ মাঝে মাঝে	Never/ কখনোই না	DK/ জানিনা	REFUSED/ বলতে চাই না
G5a	Family members/ পরিবারের সদস্যদের সাথে আলোচনা	3	2	1	88	99
G5b	Friends/ বন্ধুদের সাথে আলোচনা	3	2	1	88	99
G5c	Other people outside of family and friends/ পরিবার বা বন্ধু ছাড়া অন্যান্যদের সাথে আলোচনা	3	2	1	88	99

- G7 I'm going to list a number of ways in which people can take action. Please tell me whether you have done any of these things in the past year?**

স্থানীয় বা জাতীয় সমস্যার ক্ষেত্রে মানুষ যেসব উদ্যোগ নিতে পারে তেমন কিছু উদ্যোগের কথা এখন আমি আপনাকে পড়ে শোনাবো। এই উদ্যোগ বা কাজগুলোর কোনোটি কি আপনি গত এক বছরের মধ্যে করেছেন?

PRESENT SHOWCARD NO: 3

READ OUT EACH ACTION AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE FOR EACH LINE.

**শো-কার্ড ৩ দেখান**

প্রতিটি উদ্যোগের কথা পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। প্রতিটি লাইনের জন্য একটি উত্তর।

IF RESPONSE IS 'HAVE DONE' PLEASE PROBE:

**Have you done this several times or just once?**

যদি উত্তর “করেছে” হয় তবে জিজ্ঞেস করুন:

আপনি কি এ ধরনের কাজ অনেকবার করেছেন নাকি একবার?

IF RESPONSE IS 'NOT DONE' PLEASE PROBE:

**Do you think you are likely to do this in the future or would you never do it?**

যদি উত্তর “করেনি” হয় তবে জিজ্ঞেস করুন:

আপনি কি এসব কাজ কখনো করবেন ভেবেছেন নাকি কখনো করবেন না?

SINGLE CODE FOR EACH LINE		Have done করা হয়েছে		Not done করা হয়নি		DK জা নি না	Ref- used বল তে চাই না
		Several times অনেক বার	Once একবার	Likely to do করতে চাই	Would never do কখনো করব না		
G7a	Participated in an organised effort to solve a neighbourhood or community problem এলাকার অথবা সমাজের কোনো সমস্যা সমাধানে সম্মিলিতভাবে অংশগ্রহণ করেছিলেন	4	3	2	1	88	99
G7b	Attended a meeting of the local town council or with other government officials ইউনিয়ন পরিষদ/পৌরসভা/সিটি কর্পোরেশনের প্রতিনিধি অথবা সরকারি কর্মকর্তাদের সাথে সভায় যোগ দিয়েছিলেন	4	3	2	1	88	99
G7c	Contacted a local official, like a local counsellor or an official who works for a government agency (e.g. to seek help with a problem, to report an issue) সরকারি কোনো সংস্থার হয়ে কাজ করেন এমন কোনো কর্মকর্তা বা স্থানীয় কাউন্সিলরের সঙ্গে যোগাযোগ করেছিলেন (যেমন, কোন সমস্যার	4	3	2	1	88	99

	সমাধান করতে, কোন অভিযোগ জানাতে)						
G7d	Contacted a national elected official জাতীয় ভাবে নির্বাচিত প্রতিনিধি যেমন সংসদ সদস্যের সাথে যোগাযোগ করেছিলেন	4	3	2	1	88	99
G7e	Contacted a local chief or traditional leader about an issue কোনো সমস্যা সম্পর্কে স্থানীয় কোনো নেতা বা গণ্যমান্য ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করেছিলেন	4	3	2	1	88	99
G7f	Attended a meeting in your local community এলাকার কোনো মিটিং-এ অংশগ্রহণ করেছিলেন	4	3	2	1	88	99
G7g	Taken part in a protest, march, or demonstration on some national or local issue জাতীয় বা স্থানীয় কোনো সমস্যার বিষয়ে প্রতিবাদ বা বিক্ষোভে অংশ নিয়েছিলেন (যেমন মানব বন্ধন/ পদযাত্রা)	4	3	2	1	88	99
G7h	Worked for a political party or candidate / কোনো রাজনৈতিক দল/প্রার্থীর জন্য কাজ করেছিলেন	4	3	2	1	88	99
G7i	Lodged a complaint with a government body or a civil society organization সরকারি/ বেসরকারি সংস্থা/অফিস, সুশীল সমাজের কাছে অভিযোগ করেছিলেন (যেমন NGO সালিশ, স্থানীয় গণ্যমান্য ব্যক্তি)	4	3	2	1	88	99
G7j	Signed a petition/signed an e- petition / Support a petition via social media  সরাসরি বা ইন্টারনেটের মাধ্যমে কর্তৃপক্ষের দৃষ্টি আকর্ষণের জন্য করা কোনো আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করেছেন	4	3	2	1	88	99

**G8 How much do you trust each of the following?**

**আপনি এই উৎসগুলোকে কতটুকু বিশ্বাস করেন?**

PRESENT SHOWCARD NO: 10

১০ নম্বর শো-কার্ডটি দেখান

READ OUT EACH ITEM AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

**প্রতিটি আইটেম পড়ে শোনান এবং উত্তর কোড করুন। একটি উত্তর**

FOLLOW UP WITH:

**Do you trust them a lot, a bit, not very much or not at all?**

**আপনি কি এগুলো খুব বেশি বিশ্বাস করেন, কিছুটা বিশ্বাস করেন, তেমন একটা বিশ্বাস করেন না, নাকি মোটেই বিশ্বাস করেন না?**

**INTERVIEWER PLEASE NOTE:** When asking about the president, the ruling party, the opposition, we are interested in trust in the actual persons; when asking about the judicial system, parliament or police, we are interested in people's trust in the institutions.

সাফাতকার গ্রহণকারীর প্রতি নির্দেশ – যখন রাষ্ট্রপতি, সরকারি দল, বা বিরোধী দল সম্পর্কে জিজ্ঞেস করা হচ্ছে তখন আমরা আসলে ব্যক্তি সম্পর্কে জানতে চাই, যখন বিচার ব্যবস্থা, সংসদ বা পুলিশ নিয়ে জিজ্ঞেস করছি তখন আমরা মূলত প্রতিষ্ঠান নিয়ে জানতে চাচ্ছি। এখানে আমরা বর্তমান পরিস্থিতি নিয়ে জানতে চাচ্ছি।

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	A lot খুব বেশি বিশ্বাস করি	A bit কিছুটা বিশ্বাস	Not very much তেমন একটা	Not at all মোটেই	DK জানিনা	Refused বলতে চাই
G8a	The president রাষ্ট্রপতি	4		2	1	88	99
G8b	Parliament সংসদ	4		2	1	88	99
G8c	The ruling party সরকারি দল	4		2	1	88	99
G8d	Opposition parties বিরোধী দলসমূহ	4		2	1	88	99
G8e	Religious institutions ধর্মীয় প্রতিষ্ঠান	4		2	1	88	99
G8f	The judicial system বিচার ব্যবস্থা	4		2	1	88	99
G8g	The police পুলিশ	4		2	1	88	99
G8h	Village elders/ local chiefs এলাকার প্রভাবশালী ব্যক্তির/ স্থানীয় মুরব্বী	4		2	1	88	99
G8i	The local government স্থানীয় সরকার	4		2	1	88	99
G8j	Media মিডিয়া	4		2	1	88	99



**G9 Please say if you agree or disagree with the following.**

দয়া করে বলুন, এই মন্তব্যগুলোর সাথে আপনি একমত না দ্বিমত।

PRESENT SHOWCARD NO: 4

৪ নম্বর শো-কার্ডটি দেখান

READ OUT EACH STATEMENT AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। একটি উত্তর

ON PROVIDING AN AGREE OR DISAGREE RESPONSE, FOLLOW UP WITH

একমত না দ্বিমত জানার পাশাপাশি আরও জিজ্ঞাসা করুন:

**Would you say you [agree/disagree] strogly, or just a little amount?**

আপনি কি সম্পূর্ণ [একমত/দ্বিমত] নাকি মোটামুটি [একমত/দ্বিমত]

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Strongly agree সম্পূর্ণ একমত	Agree একমত	Disagree দ্বিমত	Strongly Disagree সম্পূর্ণ দ্বিমত	DK জানি না	Refused বলতে চাই
G9a	When political issues or problems are being discussed, I usually have something to say যখন রাজনৈতিক বিষয় ও সাম্প্রতিক ঘটনা নিয়ে আলোচনা হয়, তখন আমারও সাধারণত কিছু বলার থাকে	4	3	2	1	8	99
G9b	Sometimes, politics seem so complicated that a person like me can't really understand what's going on মাঝে মাঝে রাজনৈতিক বিষয়গুলো এত জটিল হয়ে যায় যে আমার মত মানুষ বুঝতে পারে না যে কী হচ্ছে	4	3	2	1	8	99
G9c	I think that I am better informed about politics than most people আমি মনে করি যে বেশিরভাগ মানুষের চেয়ে আমি রাজনীতি সম্পর্কে ভাল জানি	4	3	2	1	8	99
G9f	I feel that I could do as good of a job as a local elected leader as most other people আমার মনে হয় অন্য অনেকের মতো আমিও স্থানীয় মেম্বার বা চেয়ারম্যান হিসেবে ভালো করতে পারতাম	4	3	2	1	8	99

**G15.1 What is your main source of information when deciding /[for those below voting age] when you will decide which candidate or party to vote for in an election?**

নির্বাচনে ভোট দেওয়ার আগে কোনো দল বা প্রার্থী সম্পর্কে খোঁজ-খবর নেয়ার জন্য আপনি কার সাহায্য নেন বা নিবেন (ভোট দেবার বয়স হয় নি যাদের)?

DO NOT READ OUT. SINGLE CODE ONLY.  
পড়ে শোনাবেন না। একটি উত্তর

DO NOT READ OUT. SINGLE CODE		G15.1
G15.1a	Friends/ বন্ধুদের	1
G15.1b	Family/ পরিবারের সদস্যদের	2
G15.1c	People in my local neighbourhood/ স্থানীয় যারা প্রতিবেশী আছেন তাদের	3
G15.1d	Local influencers/ neighbourhood elders/ স্থানীয় প্রভাবশালী ব্যক্তি/ এলাকার মুরুব্বীদের	4
G15.1e	People I work with/ যাদের সাথে আমি কাজ করি তাদের	5
G15.1f	Government officials/ সরকারি কোনো কর্মকর্তা	6
G15.1g	Religious leaders/ ধর্মীয় কোনো নেতা	7
G15.1h	NGOs/ বিভিন্ন এনজিও	8
G15.1i	Teachers/ শিক্ষক	9
G15.1j	Television/ টেলিভিশন	10
G15.1k	Radio/ রেডিও	11
G15.1l	Newspaper/magazine/ সংবাদপত্র/ ম্যাগাজিন	12
G15.1m	Internet (e.g. social media sites)/ ইন্টারনেট (যেমন: সামাজিক যোগাযোগ সাইট, ফেসবুক, টুইটার ইত্যাদি)	13
G15.1n	Mobile phone – SMS service/ মোবাইল ফোন – এসএমএস সার্ভিস	14
G15.1o	Candidates/ প্রার্থীগণ	15
G15.1p	Campaign literature/ জনসভার বক্তৃতা	16
G15.1q	Political parties/ রাজনৈতিক দলসমূহ	17
G15.1r	Other (please record verbatim at G15.2) অন্যান্য (G15,2 তে হুবহু লিখুন)	18
G15.1s	I don't talk to anyone or get any information on these issues/ আমি	19

	কারো সাথে এইসব বিষয়ে কথা বলি না/ তথ্য পাই না	
G15.1t	Don't know/ জানিনা	88
G15.1u	Refused/ বলতে চাই না	99

IF 'OTHER' SOURCE OF INFORMATION, PLEASE RECORD VERBATIM

যদি খোঁজ-খবর নেওয়ার বা তথ্য পাবার অন্য কোনো উৎস থাকে তাহলে তা হুবহু নিচের বক্সে লিখুন

G15.2

<b>OTHER SOURCE OF INFORMATION</b> <b>অন্যান্য তথ্যসূত্র</b>
---

G16 To what extent does / [for those below voting age] will information and debate in the media influence your decision on who to vote for?

আপনি কাকে ভোট দেবেন এ সিদ্ধান্ত গ্রহণের ক্ষেত্রে প্রচার মাধ্যমে প্রচারিত তথ্য ও আলোচনা অনুষ্ঠানগুলো আপনাকে কতটা প্রভাবিত করে বা করবে ভোট দেবার বয়স যাদের হয় নি) বলে আপনি মনে করেন?

PRESENT SHOWCARD NO: 6

READ OUT. SINGLE CODE.

শো-কার্ড ৬ দেখান

পড়ে শোনান। একটি উত্তর

FOLLOW UP WITH:

Is that a lot, a bit, not very much or not at all?

এগুলো কি অনেকটা প্রভাবিত করে, কিছুটা প্রভাবিত করে, তেমন একটা প্রভাবিত করে না নাকি একেবারেই প্রভাবিত করে না?

SINGLE CODE	G16
A lot/ অনেকটা প্রভাবিত করে	4
A bit/ কিছুটা প্রভাবিত করে	3
Not very much/ তেমন একটা প্রভাবিত করে না	2
Not at all/ একেবারেই প্রভাবিত করে না	1
Don't know/ জানিনা	88
Refused/ বলতে চাই	99

না	
----	--

**G17 Please say whether you agree or disagree with the following:**

PRESENT SHOWCARD NO: 4

READ OUT EACH STATEMENT AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

নিচের মন্তব্যগুলোর সাথে আপনি কতোটা একমত বা দ্বিমত

শো-কার্ড ৪ দেখান।

প্রতিটি মন্তব্য পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। একটি উত্তর

ON PROVIDING AN AGREE OR DISAGREE RESPONSE, FOLLOW UP WITH:

**Would you say you [agree/disagree] strongly, or just a little?**

একমত না দ্বিমত তা জানার পাশাপাশি আরও জিজ্ঞাসা করুন:

আপনি কি সম্পূর্ণ [একমত/ দ্বিমত] নাকি মোটামুটি [একমত/ দ্বিমত]

SINGLE CODE FOR EACH LINE		Strongly agree/ Agree/ একমত	Disagree/ দ্বিমত	Strongly Disagree	DK/ জানিনা	Refused/ বলতে	
G17a	People like me are entitled to question [government officials]politicians and policy makers about their decisions and actions/ [সরকারি কর্মকর্তা] রাজনীতিবিদ এবং নীতিনির্ধারকদের বিভিন্ন সিদ্ধান্ত ও তাদের কাজ সম্পর্কে প্রশ্ন করার অধিকার আমার মত মানুষের রয়েছে।	4	3	2	1	88	99
G17b	There are ways for people like me to question politicians and policy makers aon their decisions and actions/ রাজনীতিবিদ এবং নীতিনির্ধারকদের বিভিন্ন সিদ্ধান্ত ও তাদের কাজ সম্পর্কে আমার প্রশ্ন করার সুযোগ/উপায় রয়েছে।	4	3	2	1	88	99
G17c	If there was a way for people like me to question politicians and policy makers a, I would raise an issue that mattered to me/ রাজনীতিবিদ এবং নীতিনির্ধারকদের যদি প্রশ্ন করার সুযোগ থাকতো তাহলে আমি গুরুত্বপূর্ণ একটি প্রশ্ন করতাম	4	3	2	1	88	99
G17d	I am satisfied with the account that politicians and policy makers acurrently give of their decisions and actions নীতিনির্ধারকদের বর্তমান সিদ্ধান্ত ও কার্যক্রম	4	3	2	1	88	99

	নিম্নে আমি সন্তুষ্ট						
--	---------------------	--	--	--	--	--	--

INTERVIEWER: PLEASE READ THE FOLLOWING INFORMATION TO RESPONDENT

We're interested in people's views on how the government can be held to account in Bangladesh. Holding to account means that the government is held responsible for their actions and provides a public explanation for what they do.

আমরা বাংলাদেশের সরকারের জবাবদিহিতা নিশ্চিত করার ব্যপারে আপনাদের মতামত জানতে চাই। এখানে জবাবদিহিতা বলতে আমরা যা বোঝাচ্ছি তাহলে সরকার তার কাজের দায়দায়িত্ব নেবে এবং জনগণের কাছে এগুলো ব্যখ্যা করতে বাধ্য থাকবে।

INTERVIEWER: PLEASE PAUSE TO ENSURE THE RESPONDENT HAS TIME TO LISTEN TO THIS INFORMATION AND UNDERSTANDS BEFORE READING THE STATEMENTS BELOW

**G18 Do you agree or disagree that the following are playing an important role in holding government to account in Bangladesh?**

বাংলাদেশ সরকারের জবাবদিহিতা নিশ্চিত করার জন্য নিচের প্রতিষ্ঠান বা সংগঠনগুলো গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা রাখছে - এ মন্তব্যের সাথে আপনি কতটা একমত বা দ্বিমত তা জানান। PRESENT

SHOWCARD NO: 4

READ OUT EACH INSTITUTION AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY

শো-কার্ড ৪ দেখান।

প্রতিটি সংগঠন/ প্রতিষ্ঠানের নাম পড়ে শোনান। একটি উত্তর

ON PROVIDING AN AGREE OR DISAGREE RESPONSE, FOLLOW UP WITH:

**Would you say you [agree/disagree] strongly, or just a little?**

একমত না দ্বিমত তা জানার পাশাপাশি আরও জিজ্ঞাসা করুন:

আপনি কি সম্পূর্ণ [একমত/ দ্বিমত] নাকি মোটামুটি [একমত/ দ্বিমত]

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly Disagree	Don't Know	Refused
G18a	Parliament/ সংসদ	4	3	2	1	88	99
G18b	Opposition parties/ বিরোধী দল	4	3	2	1	88	99
G18c	Religious institutions/ ধর্মীয় প্রতিষ্ঠানগুলো	4	3	2	1	88	99
G18d	The judicial system/ আইন ব্যবস্থা	4	3	2	1	88	99
G18e	Civil society and community-based organizations/ সুশীল সমাজ/ বিভিন্ন সামাজিক সংগঠন	4	3	2	1	88	99
G18f	Village elders / local chiefs/ গ্রামের	4	3	2	1	88	99

	মুরুব্বী/ স্থানীয় প্রভাবশালী ব্যক্তির						
G18g	Holding regular elections/ নিয়মিত নির্বাচন হওয়া	4	3	2	1	88	99
G18h	Media / মিডিয়া (যেমন: সংবাদপত্র, টিভি, রেডিও)	4	3	2	1	88	99

**G19 In your opinion, in this country how free are people like you to do the following?**

আপনার মতে নিচের কাজগুলো করার ক্ষেত্রে এই দেশের মানুষ কতোটা স্বাধীন

PRESENT SHOWCARD NO: 8.

READ OUT EACH ACTION AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

শো-কার্ড ৮ দেখান। প্রতিটি কাজ পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। একটি উত্তর।

FOLLOW UP WITH:

**Are they very free, somewhat free, not very free or not free at all?**

আরও জিজ্ঞাসা করুন:

এসব বিষয়ে মানুষ কি খুবই স্বাধীন, মোটামুটি স্বাধীন, তেমন একটা স্বাধীন না নাকি একেবারেই স্বাধীন না?

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Very free/ খুবই স্বাধীন	Somewhat free/ মোটামুটি স্বাধীন	Not very free/ তেমন একটা স্বাধীন	Not free at all/ একেবারেই স্বাধীন		Refused/ বলতে
G19a	To say what they think/ জনগণ যা ভাবছে তা বলার ক্ষেত্রে তারা কতোটা স্বাধীন	4	3	2	1	8	99
G19b	To join any group that they want/ নিজের ইচ্ছামতো যে কোনো সংগঠনে যোগদান করার ক্ষেত্রে	4	3	2	1	8	99
G19c	To talk negatively about the government in public/ সরকারের যে বিষয়গুলো খারাপ বলে মনে করেন সেগুলো প্রকাশ্যে বলার ক্ষেত্রে	4	3	2	1	8	99
G19d	To choose who to vote for without feeling pressured/ কোনো ধরনের চাপ বা ভয়-ভীতি ছাড়া নিজের পছন্দের কাউকে ভোট দেয়ার ক্ষেত্রে	4	3	2	1	8	99
G19 e	To criticise opposition activities in public প্রকাশ্যে বিরোধীদলের কোনো	4	3	2	1	8	99

	কর্মসূচীর সমালোচনা করার ক্ষেত্রে						
--	----------------------------------	--	--	--	--	--	--

**G20** I am now going to read out a list of groups that people join or attend. For each one, could you tell me whether you are an official leader, an active member, an inactive member, or not a member?

এখন আমি আপনাকে নানা ধরনের কতগুলো সংগঠনের কথা বলবো। আপনি কি এই সংগঠনগুলোর কোনোটির নেতা, সক্রিয় সদস্য, নিষ্ক্রিয় সদস্য নাকি সদস্য নন?

READ OUT EACH GROUP AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Official Leader/ নেতা	Active member/ সক্রিয় সদস্য	Inactive member/ নিষ্ক্রিয় সদস্য	Not a member/ সদস্য না	Don't know/ জানিনা	Refused/ বলতে চাই না
G20a	A religious group/ ধর্মীয় সংগঠন	4	3	2	1	88	99
G20b	A voluntary association or community group / সেচ্ছাসেবী সংগঠন অথবা এলাকাভিত্তিক সংগঠন	4	3	2	1	88	99
G20c	A political group or organisation/ রাজনৈতিক দল বা সংগঠন	4	3	2	1	88	99

**G21** How interested are you in news about political issues and current affairs?

রাজনৈতিক বিষয় ও সাম্প্রতিক ঘটনাবলীর বিষয়ে আপনি কতোটা আগ্রহী?

PRESENT SHOWCARD NO: 9

SINGLE CODE ONLY.

শো-কার্ড ৯ দেখান। একটি উত্তর

FOLLOW UP WITH:

Are you very interested, somewhat interested, not very interested, not at all interested?

উত্তর দিতে সাহায্য করুন:

আপনি কি অনেক আগ্রহী, কিছুটা আগ্রহী, তেমন একটা আগ্রহী না নাকি একেবারেই আগ্রহী না?

SINGLE CODE ONLY	G21
Very interested/ অনেক আগ্রহী	4
Somewhat Interested/ কিছুটা আগ্রহী	3
Not very interested/ তেমন একটা আগ্রহী না	2
Not at all interested / একেবারেই আগ্রহী না	1
DK/ জানিনা	88
REF / বলতে চাই না	99

### Media Consumption (MC)

#### MC2.1 What are your main sources of information for political issues and current affairs?

রাজনৈতিক নানা বিষয় ও সাম্প্রতিক ঘটনাবলীর খোঁজ-খবর আপনি সাধারণত কোথা থেকে পান?

DO NOT READ OUT. MULTIPLE CODE ALLOWED.

পড়ে শোনাবেন না। একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য।

PLEASE PROBE:

আবার জিজ্ঞেস করুন

**Do you have you any other sources of information?**

আপনি কি আর কোনো উৎস থেকে এ ধরনের খোঁজ-খবর বা তথ্য পান?

MULTIPLE CODE ALLOWED. একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য।		MC2.1
MC2.1a	Friends বন্ধুদের কাছ থেকে	1
MC2.b	Family পরিবারের সদস্যদের কাছ থেকে	2
MC2.1c	People in my local neighbourhood প্রতিবেশীদের কাছ থেকে	3
MC2.1d	Local influencers/ neighbourhood elders স্থানীয় প্রভাবশালী ব্যক্তি/এলাকার মুরুব্বীদের কাছ থেকে	4
MC2.1e	People I work with আমি যাদের সাথে কাজ করি তাদের কাছ থেকে	5
MC2.1f	Government officials সরকারি কর্মকর্তাদের কাছ থেকে	6
MC2.1g	Religious leaders ধর্মীয় নেতাদের কাছ থেকে	7
MC2.1h	NGOs এনজিও থেকে	8
MC2.1i	Teachers শিক্ষকদের কাছ থেকে	9
MC2.1j	Experts বিশেষজ্ঞদের কাছ থেকে	10
MC2.1k	Television টেলিভিশন থেকে	11
MC2.1l	Radio রেডিও থেকে	12
MC2.1m	Newspaper/magazine পত্রিকা/ ম্যাগাজিন থেকে	13
MC2.1n	Internet (e.g. social media sites) ইন্টারনেট (যেমন: সামাজিক যোগাযোগের মাধ্যম, ফেসবুক ইত্যাদি) থেকে	14



MC2.1o	Mobile phone – SMS text service মোবাইল ফোন-এর এসএমএস সার্ভিস এর মাধ্যমে	15
MC2.1p	Police পুলিশ থেকে	16
MC2.1q	Other (please specify at MC2.2) অন্যান্য (MC2.2 তে উল্লেখ করুন)	17
MC2.1r	I don't talk to anyone or get any information on these issues আমি কারো সাথে এসব নিয়ে কথা বলি না অথবা এই বিষয়ে কোনো তথ্য পাই না	18
MC2.1s	Don't know জানিনা	88
MC2.1t	Refused বলতে চাই না	99

## MC2.2 INTERVIEWER RECORD VERBATIM ANY 'OTHER' RESPONSES

সাফাংকার গ্রহণকারী “অন্যান্য” এর উত্তর হুবহু লিখবেন

<b>OTHER SOURCES OF INFORMATION</b> তথ্যের অন্যান্য উৎসসমূহ
--

## MC1 How much do you trust these sources for information on political issues and current affairs?

রাজনৈতিক নানা বিষয় ও সাম্প্রতিক বিষয়ে তথ্য পাওয়ার ক্ষেত্রে নিচের মাধ্যমগুলোকে আপনি কতটুকু বিশ্বাস করেন?

PRESENT SHOWCARD NO: 10

READ OUT EACH SOURCE AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

শো-কার্ড ১০ দেখান

প্রতিটি উৎস পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। একটি উত্তর

FOLLOW UP WITH

Do you trust them a lot, a bit, not very much or not at all?

আপনি কি এদের/এগুলো অনেক বিশ্বাস করেন, কিছুটা বিশ্বাস করেন, তেমন একটা বিশ্বাস করেন না নাকি একেবারেই বিশ্বাস করেন না?

		MC1					
		A lot অনেক	A bit কিছুটা	Not very much তেমন একটা না	Not at all একবারে ই না	DK জানি না	Refu sed বলতে চাই না
SINGLE CODE FOR EACH LINE							
MC1a	Friends বন্ধু	4	3	2	1	88	99
MC1b	Family পরিবার	4	3	2	1	88	99
MC1c	People in my local neighbourhood প্রতিবেশী	4	3	2	1	88	99
MC1d	Local influencers/ neighbourhood elders স্থানীয়	4	3	2	1	88	99

	প্রভাবশালী ব্যক্তি/ এলাকার মুরুব্বী						
MC1e	People I work with আমি যাদের সাথে কাজ করি	4	3	2	1	88	99
MC1f	Government officials সরকারী কর্মকর্তা	4	3	2	1	88	99
MC1g	Religious leaders ধর্মীয় নেতা	4	3	2	1	88	99
MC1h	NGOs এনজিও	4	3	2	1	88	99
MC1.1i	Teachers শিক্ষক	4	3	2	1	88	99
MC1.1j	Experts বিশেষজ্ঞ	4	3	2	1	88	99
MC1.1k	Television টেলিভিশন	4	3	2	1	88	99
MC1.1l	Radio রেডিও	4	3	2	1	88	99
MC1.1m	Newspaper/magazine পত্রিকা/ ম্যাগাজিন	4	3	2	1	88	99
MC1.1n	Internet (e.g. social media sites) ইন্টারনেট (যেমন: সামাজিক যোগাযোগের মাধ্যম, ফেসবুক ইত্যাদি)	4	3	2	1	88	99
MC1.1o	Mobile phone – SMS text service মোবাইল ফোন – এসএমএস সার্ভিস	4	3	2	1	88	99
MC1.1p	Police পুলিশ	4	3	2	1	88	99
MC1.1q	Other (please specify at MC2.2) অন্যান্য (MC2.2 তে উল্লেখ করুন)	4	3	2	1	88	99

**MC1.2 INTERVIEWER RECORD VERBATIM ANY 'OTHER' RESPONSES/যদি উত্তর 'অন্যান্য' হয় তাহলে নিচে তা লিখতে হবে**

**OTHER SOURCES OF INFORMATION/অন্যান্য উৎসসমূহ**

**MC3 Which of the following items can you access or use in your house?**

READ OUT EACH ITEM. SINGLE CODE ONLY FOR EACH ITEM

**MC3**

নিচের কোন জিনিসগুলো আপনার বাড়িতে আছে কিংবা আপনি ব্যবহার করেন?

(বা আপনার ব্যবহারের সুযোগ রয়েছে)?

(প্রতিটির নাম পড়ে শোনান। প্রতিটির জন্য একটিমাত্র উত্তর হবে।) FOR ANY NOT ACCESSED IN HOUSE (CODE 2, 88 or 99) AT MC3 , ASK MC4

যদি এর কোনোটি বাড়িতে না থাকে অর্থাৎ **MC3** তে **2** Circled হলে **MC4** জিজ্ঞাসা করুন।

**MC4 Can you access this in any other place?**

READ OUT ITEM. SINGLE CODE ONLY

MC4 আপনি কি এগুলো অন্য কোথাও ব্যবহার করতে পারেন? প্রতিটি পড়ে শোনান। প্রতিটি জন্য একটিমাত্র উত্তর হবে।

		MC3 In my house/ আমার নিজের বাসায় আছে/ব্যবহার করতে পারি				MC4 In any other place/ অন্য কোথাও ব্যবহার করি			
		Yes/হ্যাঁ	No/না	DK/জানি না	REF/বলতে চাই না	Yes/হ্যাঁ	No/না	DK/জানি না	REF/বলতে চাই না
A	TV set/টেলিভিশন সেট	1	2	88	99	1	2	88	99
B	Radio set/ রেডিও	1	2	88	99	1	2	88	99
C	Mobile Phone / Cell/মোবাইল ফোন/সেল ফোন	1	2	88	99	1	2	88	99
D	Radio on mobile phone/মোবাইল ফোনের রেডিও	1	2	88	99	1	2	88	99
E	Internet / ইন্টারনেট	1	2	88	99	1	2	88	99
F	Newspaper/ সংবাদপত্র	1	2	88	99	1	2	88	99
G	Computer কম্পিউটার	1	2	88	99	1	2	88	99

**MC5 When is the last time you accessed the following?**

নিচের এই মাধ্যমগুলো আপনি শেষ কবে ব্যবহার করেছেন?

READ OUT EACH MEDIA TYPE AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

প্রতিটি মাধ্যমের নাম পড়ে শোনান এবং উত্তর কোড করুন। একটি কোড প্রযোজ্য।

FOLLOW UP WITH:

উত্তর দিতে সাহায্য করুন:

Is that within the last week, within the last month, within the last year or over a year ago?

আপনি কি গত সপ্তাহে, গত এক মাসের মধ্যে, গত এক বছরের মধ্যে না এক বছরেরও আগে দেখেছেন?

	SINGLE CODE FOR EACH LINE প্রতিটি লাইনে একটি করে কোড প্রযোজ্য	Within the last week গত এক সপ্তাহের মধ্যে	Within the last month গত এক মাসের মধ্যে	Within the last year গত এক বছরের মধ্যে	Over a year ago এক বছরেরও বেশি সময়	I can't remember মনে করতে পারছি না	Refused বলতে চাই না	Not applicable প্রযোজ্য নয়
MC5a	TV টিভি	1	2	3	4	88	99	97
MC5b	Radio রেডিও	1	2	3	4	88	99	97
MC5c	Internet ইন্টারনেট	1	2	3	4	88	99	97
MC5d	Mobile Phone মোবাইল ফোন	1	2	3	4	88	99	97
MC5e	Newspaper/magazine সংবাদপত্র/ ম্যাগাজিন	1	2	3	4	88	99	97
		→ FOR ANY CODE 1-3, ASK MC6 → যে কোনো ১-৩ কোড হলে MC6 জিজ্ঞেস করুন			→ FOR CODES 4/88/99, GO TO G11 (Voting Questions) → ৪/৮৮/৯৯ কোড হলে G11 এ যান (ভোটিং প্রশ্ন)			

**MC6 And how frequently do you access the following?**

আপনি কত দিন পর পর নিচের এই মাধ্যমগুলো ব্যবহার করেন?

READ OUT EACH MEDIA TYPE AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

প্রতিটি মিডিয়া পড়ে শোনান এবং উত্তর কোড করুন। একটি কোড প্রযোজ্য।

FOLLOW UP WITH:

উত্তর দিতে সাহায্য করুন:

Is that every week, at least twice a month, at least once a month or less than once a month?

প্রতি সপ্তাহে, মাসে কমপক্ষে দুইবার, মাসে কমপক্ষে একবার না মাসে একবারেরও কম?

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Every week প্রতি সপ্তাহে	At least twice a month মাসে কমপক্ষে দুইবার	At least once a month মাসে কমপক্ষে একবার	Less than once a month মাসে একবারেরও কম	Don't know জানি না	Refused বলতে চাই না	Not Applicable প্রযোজ্য নয়
MC6a	TV টিভি	1	2	3	4	88	99	97
MC6b	Radio রেডিও	1	2	3	4	88	99	97
MC6c	Internet ইন্টারনেট	1	2	3	4	88	99	97
MC6d	Mobile Phone মোবাইল ফোন	1	2	3	4	88	99	97
MC6e	Newspaper/magazine সংবাদপত্র/ ম্যাগাজিন	1	2	3	4	88	99	97

## EXPOSURE AND LOGFRAME QUESTIONS

### EXPOSURE (EX)

**EX1 Are you aware of any talk-shows / discussion programmes on political issues and current affairs in Bangladesh on radio or TV?**

রেডিও বা টেলিভিশনে বাংলাদেশের রাজনৈতিক বিষয় ও সাম্প্রতিক ঘটনাবলি সম্পর্কিত যে আলোচনা অনুষ্ঠানগুলো / টক শো শোনানো বা দেখানো হয় সেগুলো সম্পর্কে কি আপনি জানেন?

SINGLE CODE একটি মাত্র কোড

SINGLE CODE একটি মাত্র কোড	EX1	
Yes হ্যাঁ	01	→ EX2
No না	02	→ EX3
DK জানি না	88	→ EX3
REF বলতে চাই না	99	→ EX3

ROUTING: ASK ONLY IF AWARE OF PROGRAMMES (IF YES ON EX1)

*জিজ্ঞেস করুন যদি EX1 হ্যাঁ হয়*

**EX2 What programmes are you aware of?**

কোন কোন অনুষ্ঠান সম্পর্কে আপনি জানেন সেগুলোর নাম বলুন ?

DO NOT READ OUT. MULTIPLE CODE.

পড়ে শোনাবেন না। একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য

(FOR ANY mention of CODE 01 and 04, ASK EX 04)

DO NOT READ. MULTIPLE CODE পড়ে শোনাবেন না, একাধিক কোড হবে	EX2	SKIP TO
BBC Bangladesh Sanglap (Channel I)/ বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ (চ্যানেল আই)	01	EX4

Ajker Bangladesh (Independent TV)/ আজকের বাংলাদেশ (ইনডিপেন্ডেন্ট টিভি)	02	EX3
Tritio Matra (Channel I)/ তৃতীয় মাত্রা (চ্যানেল আই)	03	EX3
BBC Bangladesh Sanglap ( On Radio) বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ (রেডিওতে প্রচারিত)	04	EX4
Ekattor Moncho (Ekattor TV)/ একাত্তর মঞ্চ (একাত্তর টিভি)	05	EX3
Others অন্যান্য	06	EX3
DK/জানিনা	88	EX3
REF/ বলতে চাই না	99	EX3

EX 2 Others:

EX 2: Others

**ROUTING: ASK ONLY IF *NOT* AWARE OF PROGRAMME OR IF NO/DK/REF ON EX2**

জিজ্ঞাস করুন শুধুমাত্র যদি কোনো অনুষ্ঠান সম্পর্কে না জানে (EX2 এ না/জানিনা/বলতে চাই না)

**EX3 Are you aware of BBC Bangladesh Sanglap?**

**আপনি কি বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ অনুষ্ঠানটি সম্পর্কে জানেন?**

SINGLE CODE

SINGLE CODE	EX3
Yes/ হ্যাঁ	01
No/ না	02
DK/ জানিনা	88
REF/ বলতে চাই না	99

**INTERVIEWER: PLEASE SHOW/PLAY PROMPT FOR BBC Bangladesh Sanglap TO THE RESPONDENT**

**সাক্ষাতকার গ্রহণকারী: বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপের কোন অংশ/ ছবি দেখান**

**ASK ALL**

**Have you ever listened / watched any of the following programmes programmes?**

**EX4.1) on TV, EX4.2) on the radio, EX4.3) online?**

আপনি কি কখনো নিচের অনুষ্ঠানগুলো দেখেছেন/ শুনেছেন? EX4.1) টিভিতে, EX4.2) রেডিওতে,  
EX4.3) অনলাইনে

**READ OUT EACH PROGRAMME AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.**

**প্রতিটি অনুষ্ঠানের নাম পড়ে শোনান এবং কোড লিখুন। একটি উত্তর হবে।**

SINGLE CODE FOR EACH LINE	EX4.1 TV
---------------------------	----------

প্রতিটি লাইনের জন্য একটি কোড প্রযোজ্য		Yes / হ্যাঁ	No না	DK জানি না	REF বল তে চাই না
EX4.1a	<b>BBC Bangladesh Sanglap</b> <b>বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ</b>	1	2	88	99
EX4.1b	Ajker Bangladesh (Independent TV)/ আজকের বাংলাদেশ (ইনডিপেন্ডেন্ট টিভি)	1	2	88	99
EX4.1c	Tritio Matra (Channel I)/ তৃতীয় মাত্রা (চ্যানেল আই)	1	2	88	99
EX4.1d	Ekattor Moncho (Ekattor TV)/ একাত্তর মঞ্চ (একাত্তর টিভি)	1	2	88	99
EX 4.1e	Gol Table (গোল টেবিল) RTV	1	2	88	99

EX 4.2:

SINGLE CODE FOR EACH LINE প্রতিটি লাইনের জন্য একটি কোড প্রযোজ্য		EX4.2 Radio রেডিও			
		Yes	No	DK জানি না	REF বল তে চাই না
EX4.2a	<b>BBC Bangladesh Sanglap (BBC Bangla Radio)</b> <b>বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ(বিবিসি বাংলা রেডিও)</b>	1	2	88	99
EX4.2b	<b>BBC Bangladesh Sanglap – Phone In (BBC Bangla Radio)</b> <b>বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ – ফোন ইন (বিবিসি বাংলা রেডিও)</b>	1	2	88	99

EX 4.3:

SINGLE CODE FOR EACH LINE প্রতিটি লাইনের জন্য একটি কোড প্রযোজ্য		EX4.3 Online			
		Yes হ্যাঁ	No না	DK জানি না	RE F ব ল ত ে চ া ই না
EX4.3a	BBC Bangladesh Sanglap – on You tube বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ - ইন্টারনেটে ইউটিউবে	1	2	88	99

EX4 এ যদি সবগুলো অনুষ্ঠানের ক্ষেত্রে ২, ৮৮, ৯৯ কোড হয় তাহলেই কেবল G11 এ যান।

#### EX6 When did you last watch/listen to the following programmes??

আপনি সর্বশেষ কবে নিচের অনুষ্ঠানগুলো দেখেছেন/ শুনেছেন?

READ OUT EACH PROGRAMME AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

প্রতিটি অনুষ্ঠানের নাম পড়ে শোনান এবং উত্তর কোড করুন। একটি উত্তর গ্রহণযোগ্য।

FOLLOW UP:

Is that within the last week, within the last month, within the last three months, within the last year or over a year ago?

গত এক সপ্তাহের মধ্যে, এক মাসের মধ্যে, গত তিন মাসের মধ্যে, এক বছরের মধ্যে না এক বছরেরও আগে?

	SINGLE CODE FOR EACH LINE প্রতি লাইনের জন্য একটি মাত্র কোড হবে	Within the last week এক সপ্তাহের মধ্যে	Within the last month গত এক মাসের	Within the last 3 months গত তিন মাসের	Within the last year গত এক বছরের মধ্যে	Over a year ago এক বছরেরও আগে	I can't remember the last time I listened মনে	Refused বলতে চাই না	Not applicable প্রযোজ্য নয়
EX6a	BBC Bangladesh Sanglap (Channel I)/ বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ (চ্যানেল আই)	1	2	3	4	5	88	99	97
EX6b	BBC Bangladesh Sanglap (BBC Bangla Radio)	1	2	3	4	5	88	99	97



	বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ(বিবিসি বাংলা রেডিও)								
EX6c	BBC Bangladesh Sanglap – Phone In (BBC Bangla Radio) বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ – ফোন ইন (বিবিসি বাংলা রেডিও)	1	2	3	4	5	88	99	97
EX6d	BBC Bangladesh Sanglap – on You tube বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ - ইউটিউবে	1	2	3	4	5	88	99	97
EX6e	Ajker Bangladesh (Independent TV)/ আজকের বাংলাদেশ (ইনডিপেন্ডেন্ট টিভি)	1	2	3	4	5	88	99	97
EX6f	Tritio Matra (Channel I)/ তৃতীয় মাত্রা (চ্যানেল আই)	1	2	3	4	5	88	99	97
EX6g	Ekattor Moncho (Ekattor TV)/ একাত্তর মঞ্চ (একাত্তর টিভি)	1	2	3	4	5	88	99	97
EX6h	Gol Table (RTV) গোল টেবিল (আর টিভি)	1	2	3	4	5	88	99	97

**ROUTING:** For 5, 88 or 99 in any item of EX6 do not ask that item in EX7, skip to LG

**EX6 এ কোন অনুষ্ঠানে ৫, ৮৮ বা ৯৯ হলে EX7 এ ওই অনুষ্ঠান সম্পর্কে জিজ্ঞেস করবেন না। সরাসরি LG এ চলে যান।**

**EX7 How often do you watch/listen to any of the following programmes ]?**

কত ঘন ঘন অনুষ্ঠানটি দেখেন/ শুনেন?

READ OUT EACH PROGRAMME AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

FOLLOW UP:

উত্তর দিতে সাহায্য করুন:

**Is that every week, twice a month, once a month or less than once a month?**

প্রতি সপ্তাহে, মাসে কমপক্ষে দুইবার, মাসে কমপক্ষে একবার না মাসে একবারেরও কম?

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Every week প্রতি সপ্তাহে	Twice a month মাসে দুইবার	Once a month মাসে একবার	Less than once a month মাসে একবারেরও কম	Don't know জানিনা	Refused বলতে চাই না	Not Applicable প্রযোজ্য নয়
EX7a	BBC Bangladesh Sanglap (Channel I)/ বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ (চ্যানেল আই)	1	2	3	4	88	99	97
EX7b	<b>BBC Bangladesh Sanglap (BBC Bangla Radio)</b> বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ (বিবিসি বাংলা রেডিও)	1	2	3	4	88	99	97
EX7c	<b>BBC Bangladesh Sanglap – Phone In (BBC Bangla Radio)</b> বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ – ফোন ইন (বিবিসি বাংলা রেডিও)	1	2	3	4	88	99	97
EX7d	<b>BBC Bangladesh Sanglap – on You tube</b> বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ – ইউটিউবে	1	2	3	4	88	99	97
EX7e	Ajker Bangladesh (Independent TV)/ আজকের বাংলাদেশ (ইনডিপেন্ডেন্ট টিভি)	1	2	3	4	88	99	97
EX7f	Tritio Matra (Channel I)/ তৃতীয় মাত্রা (চ্যানেল আই)	1	2	3	4	88	99	97
EX7g	Ekattor Moncho (Ekattor TV)/ একাত্তর মঞ্চ (একাত্তর টিভি)	1	2	3	4	88	99	97
EX7h	Gol Table (RTV) গোল টেবিল (আর টিভি)	1	2	3	4	88	99	97

## LOGFRAME (LG)

QEX4 এ যদি কোন একটিতে 1 কোড হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্নগুলো জিজ্ঞাসা করুন, অন্যথায় QG11 এ যান

ONLY ASK IF WATCHED/LISTENED TO BBC Sanglap (CODE 1 TO ANY EX4), OTHERWISE GO TO G11 .

জিজ্ঞেস করুন যদি বিবিসি সংলাপ দেখে বা শুনে থাকে (কোড ১ EX4 e) অথবা G11 তে যান

LG1 In BBC Bangladesh Sanglap , the following issues have been discussed

READ OUT KEY ISSUES

বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপে নিচের বিষয়গুলো আলোচনা করা হয়।

প্রধান বিষয়গুলো পড়ে শোনান।

How much has listening / watching to BBC Bangladesh Sanglap improved your understanding about these issues?

বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ দেখে/ শুনে এই বিষয়গুলো সম্পর্কে আপনার ধারণা কতটা বেড়েছে?

PRESENT SHOWCARD NO.1

শো কার্ড ১ দেখান

SINGLE CODE. READ OUT

একটি মাত্র কোড হবে। পড়ে শোনান

Issues	
1	Recent violence and hartal strikes/blockades following the general election in 2014. ২০১৪ এর সাধারণ নির্বাচনের প্রেক্ষিতে সাম্প্রতিক সহিংসতা এবং হরতাল/অবরোধ
2	Demands for more discussion between government and the opposition to end political unrest. বর্তমান রাজনৈতিক অস্থিরতা দূর করার জন্য সরকার ও বিরোধী দলের মধ্যে আরও আলোচনার দাবী
3	Leaking of questions from public exams (e.g. SSC, HSC, BCS) পাবলিক পরীক্ষাগুলোর প্রশ্নপত্র ফাঁস (যেমন: এসএসসি, এইচএসসি, বিসিএস)
4	Decisions of the war crime tribunal and issuing of death penalties. যুদ্ধাপরাধ ট্রাইবুনালের সিদ্ধান্ত এবং মৃত্যুদন্ড দেওয়া

FOLLOW UP:

Would you say it has improved your understanding a lot, a bit, not very much or not at all?

আপনার কি মনে হয় আপনার ধারণা একটু বেড়েছে, অনেকখানি বেড়েছে, তেমন একটা বাড়েনি নাকি একটুও বাড়েনি?

SINGLE CODE একটি মাত্র কোড হবে

LG

A lot অনেকখানি বেড়েছে	4
A bit একটু বেড়েছে	3
Not very much তেমন একটা বাড়ে নি	2
Not at all একটুও বাড়ে নি	1
Don't know জানিনা	88
Refused বলতে চাই না	99

**LG2 Holding government to account means that the government is held responsible for their actions and provides a public explanation for what they do.**

সরকারের জবাবদিহিতা নিশ্চিত করা মানে সরকার তার কাজের দায়-দায়িত্ব নেবে এবং এসব কাজের ব্যাখ্যা মানুষের কাছে দিতে বাধ্য থাকবে

**Do you agree or disagree that BBC Bangladesh Sanglap plays a role in holding government to account?**

এই মতামতের ভিত্তিতে আপনি কি মনে করেন বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ সরকারের জবাবদিহিতা নিশ্চিত করতে ভূমিকা পালন করে?

PRESENT SHOWCARD NO.4

৪ নম্বর শো-কার্ডটি দেখান

SINGLE CODE. READ OUT.

একটিমাত্র কোড হবে। পড়ে শোনান

FOLLOW UP:

**Would you say you [agree/disagree] strongly, or just a little?**

আপনি কি সম্পূর্ণ [একমত/ দ্বিমত] নাকি মোটামুটি [একমত/ দ্বিমত]?

SINGLE CODE	LG2
Strongly agree সম্পূর্ণ একমত	4
Agree একমত	3
Disagree দ্বিমত	2
Strongly disagree সম্পূর্ণ দ্বিমত	1
Don't know জানিনা	88
Refused বলতে চাই না	99

**LG3 Please tell me how much you agree or disagree with the following statements about BBC Bangladesh Sanglap ?**

বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপের কথা চিন্তা করে দয়া করে বলুন, এই মন্তব্যগুলোর সাথে আপনি কতোটা একমত বা দ্বিমত?

PRESENT SHOWCARD NO.4

৪ নম্বর শো-কার্ডটি দেখান

READ OUT EACH STATEMENT AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

প্রতিটি লাইন পড়ে শোনান এবং উত্তর কোড করুন। একটিমাত্র উত্তর প্রযোজ্য

FOLLOW UP WITH:

Would you say you [agree/disagree] strongly, or just a little?

আপনি কি সম্পূর্ণ [একমত/ দ্বিমত] নাকি মোটামুটি [একমত/ দ্বিমত]?

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Strongly agree সম্পূর্ণ একমত	Agree একমত	Disagree দ্বিমত	Strongly Disagree সম্পূর্ণ দ্বিমত	Don't know জানিনা	Refused বলতে চাই না
LG3a	BBC Bangladesh Sanglap informs citizens about the decisions and actions of government বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ এ দেশের নাগরিকদের সরকারের বিভিন্ন সিদ্ধান্ত এবং কার্যক্রম সম্পর্কে জানতে সাহায্য করে	4	3	2	1	88	99
LG3b	BBC Bangladesh Sanglap provides an opportunity for people like me to question government officials about their decisions and actions বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ আমার মতো মানুষদের সরকারের বিভিন্ন সিদ্ধান্ত ও কার্যক্রম সম্পর্কে প্রশ্ন করার সুযোগ করে দেয়	4	3	2	1	88	99
LG3c	BBC Bangladesh Sanglap brings the issues that matter to ordinary citizens to the attention of government officials বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ সাধারণ মানুষের কাছে গুরুত্বপূর্ণ এমন সব বিষয়ে সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করতে সাহায্য করে	4	3	2	1	88	99
LG3d	[Programme] pushes government officials to provide information about their decisions and actions সরকার/সরকারি কর্মকর্তারা যেন তাদের বিভিন্ন সিদ্ধান্ত ও কার্যক্রমের তথ্য অন্যদের দেন বিবিসি সংলাপ তা নিশ্চিত করে।	4	3	2	1	88	99
LG3e	[Programme] highlights where the information provided by the government is untrue or insufficient বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ সরকারের দেয়া অসত্য বা অসম্পূর্ণ তথ্যগুলোকে চিহ্নিত করে	4	3	2	1	88	99

LG3f	[Programme] exposes wrongdoing or failures of government officials বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ সরকারের ভুল অথবা ব্যর্থতাগুলো মানুষের সামনে তুলে ধরে	4	3	2	1	88	99
LG3g	[Programme] makes government officials react to the needs of ordinary citizens বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ সাধারণ মানুষের প্রয়োজনে সাদা দিতে সরকারকে বাধ্য করে	4	3	2	1	88	99
LG3h	Sanglap helps me to understand about the positions of different political parties on national issues জাতীয় ইস্যুগুলোতে বিভিন্ন রাজনৈতিক দলের অবস্থান সম্পর্কে জানতে সংলাপ আমাকে সাহায্য করে।	4	3	2	1	88	99
LG3i	Sanglap helps me to be confident in my voting choice নির্বাচনে আমি কাকে ভোট দেব এ ব্যাপারে সংলাপ আমাকে আত্মবিশ্বাসী করে তোলে।	4	3	2	1	88	99
LG3j	BBC Sanglap gives me information on whether and how the government delivers on its promises সরকার তার দেওয়া প্রতিশ্রুতিগুলো পূরণ করছে কি না এবং করলে তা কীভাবে পূরণ করছে সে সম্পর্কে বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ আমাকে জানায়	4	3	2	1	88	99
LG3k	Sanglap reports of actions taken following promises made on the programme বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপে দেওয়া বিভিন্ন প্রতিশ্রুতির কতটা পরবর্তীতে বাস্তবায়ন করা হচ্ছে সে সম্পর্কেও এই অনুষ্ঠান থেকে আমি জানতে পারি	4	3	2	1	88	99

#### ENGAGEMENT WITH PROGRAMME

EN2 Please tell me how much you agree or disagree with the following statements about BBC Bangladesh Sanglap

দয়া করে বলুন, বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ সম্পর্কে নিচের মন্তব্যগুলোর সাথে আপনি কতোটা একমত বা দ্বিমত

PRESENT SHOWCARD NO.4

শো কার্ড ৪ দেখান

READ OUT EACH STATEMENT AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

প্রতিটি বাক্য পড়ে শোনান, একটি মাত্র কোড হবে।

FOLLOW UP WITH:

Would you say you [agree/disagree] strongly, or just a little?

আপনি কি সম্পূর্ণ একমত/দ্বিমত না কিছুটা একমত/দ্বিমত?

		Strongly agree	Agree একমত	Disagree দ্বিমত	Strongly Disagree	Don't Know	Refused বলতে চাই
EN2n	When I'm watching/listening to BBC Sanglap, I often think of points I would like to raise myself আমি যখন বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ দেখি/শুনি, তখন প্রায়ই ভাবি যে আমি কী কী বিষয় নিয়ে প্রশ্ন করতে পারতাম	4	3	2	1	88	99
EN2o	Watching/listening to BBC Sanglap makes me want to find out more about the issues discussed বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপে দেখা/শোনা বিষয়গুলো আমাকে এই বিষয়ে আরও জানতে আগ্রহী করে	4	3	2	1	88	99
EN2p	After I watch/listen to BBC Sanglap, I sometimes search for more information on the issues discussed সংলাপ দেখার পর আমি মাঝে মাঝে এই সব বিষয়ে আরও জানতে চেষ্টা করি	4	3	2	1	88	99
EN2q	I cannot think of any questions that I would raise during BBC Bangladesh Sanglap. বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপে জিজ্ঞাসা করার মতো কোনো প্রশ্নই আমার মাথায় আসে না	4	3	2	1	88	99
EN2r	Pannelists are given equal opportunity to engage in	4	3	2	1	88	99

	discussion আলোচকদের সংলাপের আলোচনায় অংশ নেয়ার জন্য সমান ভাবে সুযোগ দেওয়া হয়						
EN2s	The responses that panellists give on the show fail to address questions raised by the audience or the moderator. উপস্থাপক বা দর্শকদের করা প্রশ্নের যথাযথ উত্তর আলোচকরা দিতে পারেন না	4	3	2	1	88	99
EN2t	I think that panellists are chosen in an unfair manner. আমার মনে হয় আলোচকদের যেভাবে বাছাই করা হয় তাতে পক্ষপাতিত্ব করা হয়	4	3	2	1	88	99
EN2u	BBC Bangladesh Sanglap is not very different to other political talkshows বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ অন্য সব অনুষ্ঠান থেকে আলাদা কারণ এখানে সাম্প্রতিক নানা ঘটনা নিয়ে বিরোধী দল ও অন্যান্য নেতাদের সবার সামনে মুক্ত আলোচনার সুযোগ দেওয়া হয়	4	3	2	1	88	99

**EN3 Have you ever discussed the topics from the show with friends, family or others? And if yes, how often?**

এই অনুষ্ঠানে দেখা/ শোনা কোনো বিষয় নিয়ে কি আপনি কখনো আপনার বন্ধু, পরিবার অথবা অন্য কারো সাথে আলোচনা করেছেন?

READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSES ALLOWED.

অপশনগুলো পড়ে শোনান।

SINGLE CODE একটি কোড	EN3
Frequently প্রায়ই আলোচনা করা হয়	3
Occasionally মাঝে মাঝে আলোচনা করি	2
Never কখনো আলোচনা করা হয়নি	1
Don't know জানিনা	88
Refused বলতে চাই না	99



**EN4 Where do you listen / watch to BBC Bangladesh Sanglap?****বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ আপনি কোথায় দেখেন/ শোনেন?**

READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSE ALLOWED.

অপশনগুলো পড়ে শোনান। একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য

MULTIPLE RESPONSES ALLOWED.	EN4
In my household (the place where I live) আমার বাসায়	1
At my neighbour's house প্রতিবেশির বাসায়	2
At Tea Stalls চায়ের দোকানে	3
At the hairdresser / barbers নাপিতের দোকানে	4
In a vehicle / car গাড়িতে	5
In a local community space এলাকার যেসব জায়গায় অনেকে জড় হয়	6
In a cafe ক্যাফেতে	7
Other অন্যান্য	8
Refused বলতে চাই না	99

**EN5 And with whom do you listen to BBC Bangladesh Sanglap?****সাধারণত কাদের সাথে বসে আপনি বিবিসি বাংলাদেশ সংলাপ দেখেন/শোনেন?**

READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSE ALLOWED.

অপশনগুলো পড়ে শোনান। একাধিক উত্তর গ্রহণযোগ্য

MULTIPLE RESPONSES ALLOWED.	EN5
With family পরিবারের সাথে	1
With friends বন্ধুদের সাথে	2
With other people outside friends and family পরিবার বা বন্ধু ছাড়া অন্যান্যদের সাথে	3
On my own (alone) একা একা	4
Refused বলতে চাই না	99

**G11 Thinking back to the last general and local election, were you old enough to vote;****গত স্থানীয় সরকার/ জাতীয় নির্বাচনের সময় আপনার কি ভোট দেয়ার বয়স হয়েছিল?****a. in the last general election?/ জাতীয় নির্বাচনের সময়?****b. in the last local election? / স্থানীয় সরকার নির্বাচনের সময়?**

READ OUT EACH ELECTION AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE FOR EACH LINE.

প্রতিটি নির্বাচনের নাম পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। প্রতিটি লাইনে একটি উত্তর।

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Yes হ্যাঁ	No না	Refused বলতে চাই না
G11a	Old enough to vote in last general election সর্বশেষ সাধারণ নির্বাচনের সময় ভোট দেয়ার বয়স হয়েছিল	1	2	99
G11b	Old enough to vote in last local election সর্বশেষ স্থানীয় সরকার নির্বাচনের সময় ভোট দেয়ার বয়স হয়েছিল	1	2	99

**ROUTING**

FOR ANY ELECTION WHERE RESPONDENT WAS OLD ENOUGH TO VOTE (CODE 1 TO G11a or b) PLEASE ASK RELEVANT QUESTION AT G12.

IF TOO YOUNG FOR ALL ELECTIONS (CODE 2 TO ALL) PLEASE GO TO G14.

প্রতিটি নির্বাচনের সময় যদি ভোট দেয়ার উপযুক্ত বয়স হয়ে থাকে (G11 এ কোড ১ অথবা ২ হয়), তবে সেই অনুযায়ী প্রাসঙ্গিক প্রশ্ন জিজ্ঞেস করুন। যদি কোনো নির্বাচনের সময় উপযুক্ত বয়স না হয়ে থাকে (সবগুলোতে কোড ২ হয়), তাহলে G14 এ যান

- G12 a. Some people did not vote at the national/general election on 5 January, 2014, either because they could not make it or because they did not want to. Did you vote in this national/general election, or not?**

কিছু মানুষ গত ৫ জানুয়ারী, ২০১৪ তে অনুষ্ঠিত জাতীয় নির্বাচনে ভোট দিতে যেতে পারেননি অথবা নিজে ইচ্ছা করেই ভোট দেননি। আপনি কি এই নির্বাচনে ভোট দিয়েছিলেন, নাকি দেননি?

- a. And can you tell me if you voted in the last local election on [insert date]?

আপনি কি সর্বশেষ ২০১৪ এর স্থানীয় সরকার নির্বাচনে ভোট দিয়েছিলেন?

READ OUT EACH ELECTION AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE FOR EACH LINE.

প্রতিটি নির্বাচনের নাম পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। প্রতিটি লাইনে একটি উত্তর।

	SINGLE CODE FOR EACH LINE	Yes/ হ্যাঁ	No/ না	Refused / বলতে চাই না
G12a	General election/ জাতীয় নির্বাচন	1	2	99
G12b	Local election/ স্থানীয় সরকার নির্বাচন	1	2	99

**ROUTING**

FOR ANY ELECTION WHERE RESPONDENT DID NOT VOTE (CODE 2 TO G12a or b) PLEASE RECORD REASON AT G13.

OTHERWISE GO TO G14

যদি কোনো একটি নির্বাচনে ভোট না দিয়ে থাকে (G12 এ কোড ২ হয়), তবে G13 জিজ্ঞেস করুন।

তা না হলে G14 এ যান।

**G13.1 What is the main reason you did not vote?**

**আপনি কেন ভোট দেননি?**

- a. in the last general election? / জাতীয় নির্বাচনে?**
- b. in the last local election?/ স্থানীয় সরকার নির্বাচনে?**

DO NOT READ OUT RESPONSES. SINGLE CODE FOR GENERAL ELECTION IN COLUMN A AND SINGLE CODE FOR LOCAL ELECTION IN COLUMN B.

পড়ে শোনাবেন না। জাতীয় নির্বাচনের জন্য কলাম Aতে এবং স্থানীয় সরকার নির্বাচনের জন্য কলাম B তে একটি করে উত্তর।

SINGLE CODE FOR EACH APPLICABLE COLUMN		a) General Election	b) Local election
a	Not old enough at the time/ ভোট দেয়ার উপযুক্ত বয়স হয়নি	1	1
b	Wasn't registered to vote/ ভোট দেয়ার জন্য নিবন্ধন করা হয়নি	2	2
c	Didn't have an ID / voters card ভোটার ID কার্ড ছিল না	3	3
d	Don't see the point in voting/ ভোট দেয়ার মত কোনো কারণ খুঁজে পাইনি	4	4
e	No interest in politics/ <b>রাজনীতিতে আমার কোনো আগ্রহ নেই</b>	5	5
f	Don't trust the electoral system/ নির্বাচনী পদ্ধতিতে বিশ্বাস করি না	6	6
g	Don't trust politicians/ রাজনীতিবিদদের বিশ্বাস করি না	7	7
h	Fear of electoral violence/ নির্বাচন চলাকালীন সহিংসতা ভয় পাই	8	8
i	Too busy/at work/at study/ কাজ/ পড়াশোনা নিয়ে অনেক ব্যস্ত ছিলাম	9	9
j	Not enough information on candidates and their policies/ প্রার্থী এবং তাদের রাজনীতি সম্পর্কে ভালোভাবে জানতাম না	10	10
k	I can't read/don't think I can vote/ আমি পড়তে পারি না তাই আমি মনেকরি আমি ভোট দিতে পারি না	11	11
l	Did not know how to vote/ কিভাবে ভোট দিতে হয় তা আমি জানি না	12	12
m	Did not know where to vote/ কোথায় গিয়ে ভোট দিতে হয় তা জানি না	13	13
n	Too complicated / difficult/ভোট দেয়ার প্রক্রিয়া অনেক জটিল/ কঠিন	14	14
o	Election did not take place আমাদের এলাকায় নির্বাচন হয় নি	15	15
p	Don't know who to vote for/ কাকে ভোট দেব তাই জানতাম না	16	16

q	Other অন্যান্য (হুবহু G13.2 তে লিখুন) (please record verbatim at G13.2)	17	17
r	Don't know/ জানিনা	88	88
s	Refused/ বলতে চাই না	99	99

IF 'OTHER' REASON FOR NOT VOTING, PLEASE RECORD VERBATIM

যদি ভোট না দেয়ার অন্য কোনো কারণ থাকে তবে তা নিচের বক্সে হুবহু লিখুন

G13.2

OTHER REASON FOR NOT VOTING, AND ELECTION TYPE

ভোট না দেয়ার অন্য কারণ। এবং নির্বাচনের ধরন

G14 How likely are you to vote in the next elections?

ভবিষ্যৎ নির্বাচনে আপনার ভোট দেয়ার সম্ভাবনা কতটুকু?

a. The general election/ জাতীয় নির্বাচনে?

b. The local election/ স্থানীয় সরকার নির্বাচনে?

PRESENT SHOWCARD NO: 5.

READ OUT EACH ELECTION AND CODE RESPONSE. SINGLE CODE ONLY.

শো-কার্ড ৫ দেখান।

প্রতিটি নির্বাচনের ধরন পড়ে শোনান এবং উত্তর লিখুন। একটি উত্তর

ON PROVIDING A LIKELY OR UNLIKELY RESPONSE, FOLLOW UP WITH:

Would you say you are very [likely/unlikely] or just somewhat [likely/unlikely]?

সম্ভাবনা আছে বা নেই উত্তরের সাথে আরও জিজ্ঞেস করুন:

আপনার কি [অনেক/ কিছুটা] সম্ভাবনা আছে নাকি [একেবারেই/কিছুটা] সম্ভাবনা নেই?

		G14 Likelihood to vote / ᠲᠦ᠋᠋᠋᠋ ᠰᠦ᠋᠋᠋᠋ ᠮᠠ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋					
		Very likely / AᠲbK ᠮᠠ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ ᠶᠢ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ / Somewhat likely / wKQzUv ᠮᠠ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ AvᠲO	Somewhat unlikely / wKQyUv Kg ᠮᠠ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋	Very unlikely / LyeB Kg ᠮᠠ᠋᠋			

b	Upozilla or Mayoral election / BDwbqbwil' / Dc†Rjv/ †gqi wbe©vPb	4	3	2	1	88	99
---	---	---	---	---	---	----	----

## DEMOGRAPHICS (D)

INTERVIEWER: CHECK AGE AND GENDER IS RECORDED IN SCREENER

সাক্ষাৎকার গ্রহণকারী: বয়স এবং লিঙ্গ পূর্বে ব্যবহার করা স্ক্রিনার থেকে দেখে নিন।

### D1 Which of these descriptions best describes your marital status?

READ OUT. SINGLE CODE ONLY.

SINGLE CODE	D1
Single অবিবাহিত	1
Married, living with spouse বিবাহিত, স্বামী/স্ত্রীর সাথে বসবাস করি	2
Married, not living with spouse বিবাহিত, স্বামী/স্ত্রীর সাথে বসবাস করি না	3
Divorced/Separated আলাদা/ তালাকপ্রাপ্ত	4
Widowed বিধবা/ বিপ্লবীক	5
Living with Partner সঙ্গীর সাথে বাস করি	6
In a marriage where the husband has more than one wife বিবাহিত, যেখানে একজন স্বামীর একাধিক স্ত্রী আছে	7
Other অন্যান্য	8
Don't know জানিনা	88
Refused/No answer বলতে চাই না	99

### D2 What is your religion? আপনার ধর্ম কি?

DO NOT READ OUT. SINGLE CODE ONLY

পড়ে শোনাবেন না। একটি উত্তর হবে

SINGLE CODE	D2
Hindu হিন্দু	1
Muslim মুসলিম	2
Christian খ্রিস্টান	3
Sikh শিখ	4
Jain জৈন	5
Buddhist বৌদ্ধ	6
Parsi/Zoroastrian পার্সি	7
Taoism তাওবাদ	8
Jewish ইহুদী	9
Bahá'í বাহাই	10
No religion কোনো ধর্ম নেই	11
Refused/No answer বলতে চাই না/ উত্তর নেই	99

**D4 How easy is it for you to read a paper written in?**

আপনি কি এই লেখাটি আমাকে পড়ে শোনাবেন?

SINGLE CODE একটি কোড প্রযোজ্য

Interviewer to hold up a paper written in each language

SINGLE CODE FOR EACH LINE	Easy সহজ	Difficult কঠিন	Do not read at all এ কে বা রেই পড়তে পারে না
Bangla> বাংলা আমার সোনার বাঙলা আমি তোমায় ভালবাসি	1	2	3
English ইংরেজি I love my country Bangladesh	1	2	3
Any other language? অন্য কোনো ভাষা?	1	2	3

**D5 Have you ever attended school? আপনার কি স্কুলে যাবার সুযোগ হয়েছে?**

SINGLE CODE একটি কোড প্রযোজ্য

SINGLE CODE	D5
Yes হ্যাঁ	1
No না	2
Refused/No answer বলতে চাই না/ উত্তর নেই	99

**D6 What is the highest level of schooling you have completed?**

আপনার শিক্ষাগত যোগ্যতা কি?

DO NOT READ OUT. SINGLE CODE ONLY

পড়ে শোনাবেন না। একটি উত্তর

SINGLE CODE	D6
Have never attended school কখনো স্কুলে যাওয়া হয়নি	1
Did not complete primary	2

educationপ্রাইমারী স্কুল শেষ করা হয়নি	
Primary প্রাইমারী	3
Secondary সেকেন্ডারি বা মাধ্যমিক	4
College কলেজ	5
University বিশ্ববিদ্যালয়	6
Don't know জানিনা	88
Refused / No answerবলতে চাই না/কোনো উত্তর নেই	99

#### D7 What category does your household income fall within?

আপনাদের পরিবারের ক্রয়ক্ষমতা নিচের কোন দলে পড়ে?

READ OUT STATEMENTS. SINGLE CODE

পড়ে শোনান। একটি কোড বা উত্তর হবে

SINGLE CODE	D7
We don't have enough money, even for food খাবার কেনার জন্যও আমাদের যথেষ্ট টাকা নেই	1
We can afford food but purchasing of clothes is a serious problem আমরা খাবার কিনতে পারি কিন্তু কাপড় কেনা একটা বড় সমস্যা	2
We can afford food and clothes, but purchasing of durables such as TV set or a refrigerator is difficult for us আমরা খাবার ও কাপড় কিনতে পারি কিন্তু অন্যান্য স্থায়ী জিনিস যেমন টিভি বা ফ্রিজ কেনা আমাদের জন্য কষ্টকর	3
We can afford main household appliances, but purchasing a car is beyond our means আমরা ঘরের জন্য প্রয়োজনীয় প্রধান প্রধান জিনিসগুলো কিনতে পারি। কিন্তু গাড়ি কেনা আমাদের সাধের বাইরে	4
What we earn is sufficient to buy anything except such expensive purchases as an apartment or house আমরা যেটা আয় করি সেটা দিয়ে খুব দামী জিনিস যেমন বাড়ি/অ্যাপার্টমেন্ট ছাড়া সবকিছুই কিনতে পারি	5
We do not face financial problems. If necessary we can buy an apartment or a house আমাদের কোনো আর্থিক সমস্যা নেই	6
Don't know জানিনা	88
Refused/No answer বলতে চাই না/ উত্তর নেই	99

#### D8 What is your average monthly household income?

আপনাদের পরিবারের মাসিক আয় কত?

SHOWCARD

D8	Code		Code
Below Tk. 3,000/3,000 বা Gi Kg	01	Tk. 35,001-40,000/35,001-40,000 UvKv	10
Tk. 3,001-5,000/ 3,001-5000 UvKv	02	Tk. 40,001-45,000/ 40,001-45000 UvKv	11



Tk. 5,001-7,000/ 5,001-7000 UvKv	03	Tk. 45,001-50,000/45,001-50,000 UvKv	12
Tk. 7,001-10,000/7,001-10,000 UvKv	04	Tk. 50,001-100,000/50,001-1,00,000 UvKv	13
Tk. 10,001-15,000/10,001-15000 UvKv	05	Above Tk. 100,000/1,00,000 UvKvGi †ewk	14
Tk. 15,001-20,000/15,001-20,000 UvKv	06	No household income/cvwiewwiK †Kv†bv Avq †bB	98
Tk. 20,001 - 25000/২০০০১-২৫০০০ টাকা	07	Refused	99
Tk. 25001 - 30000/২৫০০১-৩০০০০ টাকা	08		
Tk. 30001 - 35000/30001-35০০০ টাকা	09		

**D9 What is your occupation? / আপনার পেশা কি?**

**D10 Are you the chief wage earner in the household? /আপনি কি আপনার পরিবারের প্রধান উপার্জনকারী ব্যক্তি?**

	D10
Yes / হ্যাঁ	1
No/ না	2
DK/জানিনা	88
Refused/বলতে চাই না	99

IF CODE 2 TO D10, ASK D11

hw` D10 G 2 †KvW nq, Zvn†j D11 wR†Ám Ki“b|

**D11 What is the occupation of the chief wage earner in the household?**

Avcbvicwiev†ii cÖavb DcvR©bKvix e“vw³i †ckv wK?

D9 & D11. Occupation / †ckv	Respondent D9 DĒi`vZv	CWE D11 cwiev†ii cÖavb DcvR©bKvix e“vw³
Unskilled manual worker / A`¶ Kgx©	01	01
Petty trader / ¶z`³ e“emvqx	02	02
Skilled manual worker / `¶ Kgx©	03	03
Salesman/Clerk /wεμqKgx© / †Kivbx	04	04
Supervisor / Headmaster / mycvifvBRvi / (হেডমাস্টার)	05	05
Shop owner †`vKvb gvwjK	06	06
Business : none / e“emv - (†Kv†bv Kg©Pvix †bB)	07	07
Houseowner / evwoi gvwjK	08	08
Business : 1 – 9 / e“emv (1-9 Rb Kg©Pvix Av†Q Ggb)	09	09
Officer/executive:jr / Rywbqi Awdmvi / Kg©KZ©v	10	10
Self empl professional/ `^DcvR©bKvix e“w³( †hgb Wv³vi/ BwÄwbqvi/ DwKj BZ“vw`)	11	11
Business : 10 +/ 10 Rb ev Zvi †ewk Kg©Pvix LvUvb Ggb e“emvqx ev wkícwZ	12	12
Officer/executive: mid/sr wgwWqvg / wmwbbqi Awdmvi / Kg©KZ©v	13	13

Agri laborer / K...wl gRyi	14	14
Agri Worker / K...wl Kgx©	15	15
Cult - < 1 h (< 2.5 acres) Pvlvev` - <1†n‡i (<2.5 GKİ)	16	16
Cu-t - 1-5 h (2.5-12.5 acres) Pvlvev` - 1-5 †n‡i (2.5-12.5 GKİ)	17	17
Cult- 5+ to 10 h (12.5+ to 25 acres) Pvlvev` 5+†_‡K 10 †n‡i (12.5+ †_‡K 25 GKİ)	18	18
Cu-t - 10+ h (25+ acres) Pvlvev` - 10 + †n‡i (25+GKİ)	19	19
Student / Qvî	20	
Unemployed / †eKvi	21	
Completely Housewife / M,,wnbx	22	
Other অন্যান্য	23	23

SEC Grid		Illiterate/ Only Sign/ Literate, no school / Awkw¶Z/ iaygvî wb‡Ri bvg `^v¶i Ki‡Z cv‡ib/ wkw¶Z wKš' †Kv‡bv `cz‡j hvqwb	School upto 5 yrs / 5g †kÖYx ch©š— c‡o‡Qb	School 6-10 yrs / 6ô - 9g †k‡Yx ch©š— c‡o‡Qb	SSC/ Dakh il/G mG mw m/`v wLj cvk	HSC/ Alim / GBP Gm wm/ Avwj g cvk	Grad (gen) / Fazel/ mœvZK (mvaviY)/dvwRj cvk	Grad (prof) / mœvZK /(†ckvR xwe) cvk	Master s (gen) / Title/ mœvZ‡ KvËi (mvaviY)/UvB‡ Uj cvk	Masters (prof) / M.Phil/ Ph.D. / mœvZ‡KvËi (†ckvRxwe)/ Gg wdj/wcGBP wW
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Unskilled worker / A`¶ Kgx©	1	E2	E2	E2	E1	D	D	D	C	C
Petty trader / ¶Z`ª e`emvqx	2	E1	E1	E1	E1	D	D	D	C	C
Skilled worker / `¶ Kgx©	3	E2	E1	E1	D	D	D	C	C	B
Salesman/Clerk / we‡µZv/ †Kivbx	4	E1	E1	E1	D	D	D	C	C	C
Supervisor/Headmaster / mycvivfBRvi/হেডমাস্টার	5	E1	D	D	D	D	C	C	C	B
Shop owner / †`vKvb gvwjK	6	E1	D	D	D	D	C	B	B	A
Business : none / e`emv: ‡Kv‡bvKg©Pvix †bB	7	D	D	D	C	C	B	A	A	A
House owner / evwolqvjv	8	D	C	B	B	B	B	A	A	A
Business : 1 – 9 / e`emv: 1-9 Rb Kg©Pvix	9	C	C	B	B	B	A	A	A	A
Officer/executive:jr/Aw dmvi/wbe©vnx: Rywbqi	10	D	C	C	C	C	C	B	B	A
Self empl professional/`^DcvR©b Kvix (Wv³vi/ BwÄwbqvi/ DwKj)	11	E2	E1	E1	E1	D	C	B	B	A
Business : 10 + e`emv: 10 Rb Kg©Pvix	12	C	B	A	A	A	A	A	A	A
Officer/executive: mid/sr / ga`g/ wmwbbqi	13	C	C	C	B	B	A	A	A	A

SEC Grid		Illiterate/ Only Sign/ Literate, no school / Awkw¶Z/ iaygvî wb¶Ri bvg ^v¶i Ki¶Z cv¶ib/ wkw¶Z wKš' †Kv¶bv ^z¶j hvqwb	School upto 5 yrs / 5g †kÖYx ch©š— c†o†Qb	School 6-10 yrs / 6ô - 9g †kayx ch©š— c†o†Qb	SSC/ Dakh il/G mG mw m/'v wLj cvk	HSC/ Alim / GBP Gm wm/ Avwj g cvk	Grad (gen) / Fazel/ mœvZK (mvaviY)/dvwRj cvk	Grad (prof) / mœvZK /(†ckvR xwe) cvk	Master s (gen) / Title/ mœvZ† KvËi (mvaviY)/UvB† Uj cvk	Masters (prof) / M.Phil/ Ph.D. / mœvZ†KvËi (†ckvRxwe)/ Gg wdj/wcGBP wW
Awdmvi/wbe©vnx:										
Agri laborer / K...wl gRyi	14	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E2
Agri Worker / K...wl Kgx©	15	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E2
Cult - < 1 h (< 2.5 acres) Pvlvev` - <1†n±i (<2.5 GKİ)	16	E2	E2	E2	E2	E2	E2	E1	E1	E1
Cult - 1-5 h (2.5-12.5 acres) Pvlvev` - 1-5 †n±i (2.5-12.5 GKİ)	17	E1	E1	E1	E1	E1	E1	D	D	D
Cult- 5+ to 10 h (12.5+ to 25 acres) Pvlvev` 5+†_†K 10 †n±i (12.5+ †_†K 25 GKİ)	18	D	D	D	D	D	D	C	C	C
Cult - 10+ h (25+ acres) Pvlvev` - 10 + †n±i (25+GKİ)	19	C	C	C	C	C	C	B	B	B

D23 SEC

1	2	3	4	5	6
A	B	C	D	E1	E2

Please specify your occupation

আপনার পেশা উল্লেখ করুন

D15.

INTERVIEWER READ OUT: The final question asks about difficulties you may have doing certain activities because of a health problem.

পড়ে শোনানঃ এই প্রশ্নটি জিজ্ঞেস করা হচ্ছে আপনার কোনো স্বাস্থ্য সমস্যার জন্য কোনো উত্তর দিতে সমস্যা হয়েছে কিনা তা জানার জন্য

INTERVIEWER READ OUT: Do you have any difficulty to move, see, speak, understand/ learn or communicate?

আপনার কি কোনো স্বাস্থ্য সমস্যা আছে যার জন্য আপনার নড়াচড়া করতে, দেখতে, কথা বলতে, বুমতে বা মত বিনিময় করতে কোনো সমস্যা হয়েছে?

	D15 SINGLE CODE
No difficulty কোনো সমস্যা হয় নি	1
Yes some difficulty একটু সমস্যা হয়েছে	2
Yes a lot of difficulty অনেক সমস্যা হয়েছে	3
Cannot do at all কিছুই করতে পারি নি	4

INTERVIEWER EXPLAIN: সাক্ষাৎকার গ্রহণকারী ব্যাখ্যা করবেন

- THAT THE INTERVIEW IS NOW FINISHED সাক্ষাৎকারটি এখানেই শেষ

- THANK RESPONDENT FOR THEIR TIME সাক্ষাৎকার প্রদানকারীকে তার সময়ের জন্য ধন্যবাদ দিন

- ANSWER ANY FINAL QUESTIONS THE RESPONDENT MAY HAVE সাক্ষাৎকার প্রদানকারীর কোনো প্রশ্ন থাকলে তার উত্তর দিন

END OF INTERVIEW – INTERVIEWER PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING OBSERVATIONS

সাক্ষাৎকার শেষে সাক্ষাৎকার গ্রহণকারী নিচের ঘরটি পর্যবেক্ষণের ভিত্তিতে পূরণ করুন

**IN1 Which of the following statements best describes the interview situation?**

নিচের কোন মন্তব্যটি সাক্ষাৎকারের পরিবেশ সবচেয়ে ভালভাবে ব্যাখ্যা করে

Private, only the respondent and I were present একান্ত, শুধুমাত্র সাক্ষাৎকার প্রদানকারী এবং আমি উপস্থিত ছিলাম	1
One or several family members / friends were present, but <b>did not interrupt</b> the interview এক বা একাধিক পরিবারের সদস্য উপস্থিত ছিল কিন্তু তারা কখনো মাঝখানে কথা বলেন নি	2
One or several family members / friends were present, and <b>did interrupt</b> the interview এক বা একাধিক পরিবারের সদস্য উপস্থিত ছিল এবং তারা মাঝে মাঝে কথা বলেছেন	3

**IN2 In answering the questions in this questionnaire, the respondent generally seemed to be:**

সাক্ষাৎকার দেয়ার সময় সাধারণত সাক্ষাৎকার প্রদানকারী

Comfortable/ at ease সাবলীল	1
Nervous/awkward বিরত	2

**IN3 Which, if any, questions did the respondent have trouble answering?**

কোন প্রশ্নটি, যদি থাকে, উত্তর দেয়ার সময় সাক্ষাৎকার প্রদানকারীর সমস্যা হয়েছিল IDENTIFY UP TO THREE QUESTIONS THAT THE RESPONDENT HAD TROUBLE ANSWERING.

৩টি প্রশ্ন চিহ্নিত করুন যেগুলোর উত্তর দিতে সাফাংকার প্রদানকারীর সমস্যা হয়েছিল  
 IF THEY DIDN'T HAVE ANY TROUBLE, LEAVE BLANK.  
 যদি কোন সমস্যা না থাকে তাহলে খালি রাখুন

IN3a	First question→	
IN3b	Second question→	
IN3c	Third question →	